Лариса Титова,

Александр Староторжский

**Летящий зимородок**

*драма в двух действиях*

Действующие лица

СЭР ЭДВАРД, ГЕРЦОГ.

ЛЕДИ МЭГАН, ЕГО ЖЕНА.

ВИЛЬЯМ, ИХ СЫН.

СЭМЮЭЛЬ СЛУГА СЭРА ЭДВАРДА.

ТОМ КЕЛСИ, БОГАТЫЙ КУПЕЦ.

ДЖЕЙН, ЕГО ЖЕНА.

ЛИЛИАНА, ИХ ДОЧЬ.

ПОЛЛИ, ИХ СЛУЖАНКА.

КЭТ, ПОРТОВАЯ ШЛЮХА.

ТЭД ПАЛМЕР, МОЛОДОЙ КУПЕЦ.

БЭККЕТ, ВРАЧ.

ДОНАЛЬД ФРЕЙЗЕР, ПОМОЩНИК КАПИТАНА.

МАРК ФЛОРЕНТИЙСКИЙ, ХУДОЖНИК.

МАТЬ АННА, НАСТОЯТЕЛЬНИЦА МОНАСТЫРЯ.

ДИК, МАТРОС.

ДЖИМ, МАТРОС.

ЛЮДИ В ЧЕРНОМ.

Действие первое

Средневековая Англия. Замок сэра Эдварда, одного из самых богатых и влиятельных феодалов Англии. Утро. Покои ЛЕДИ МЭГАН. ЛЕДИ МЭГАН сидит в кресле и вышивает золотом и тихонько напевает, любуясь своей работой.

В покои с огромной вазой в руках стремительно входит радостно-возбуж­денный СЭР ЭДВАРД.

СЭР ЭДВАРД. Мэган, дорогая, смотри что мне привезли! Это чудо!

ЛЕДИ МЭГАН. Да, очень красивая.

СЭР ЭДВАРД. Красивая! Боже мой! Да разве только это?! Эта ваза последнее творение великого Лючиано! Он умер сразу как только ее закончил. Я охо­тился за ней два года! Чего мне стоило ее достать!

ЛЕДИ МЭГАН. Да, очень интересно узнать, что нам это стоило?

СЭР ЭДВАРД. Мэган, не будем оскорблять великое искусства разговорами о деньгах. Сколько бы я за нее ни заплатил, это все равно меньше, чем она того стоит. Эта ваза бесценна! (Любуется вазой). Она безупречна!

ЛЕДИ МЭГАН. Возможно. Тебе лучше знать. Но у нас уже столько всяких ваз и все они безупречны, что я даже не представляю куда мы поставим эту?

СЭР ЭДВАРД. Как это куда?! Мы поставим ее сюда (ставит вазу рядом с другими вазами, которыми уставлена комната). Она здесь смотрится прек­расно! (Отходит от вазы на несколько шагов и с наслаждением разглядывает ее). Счастливый божественный день!

ЛЕДИ МЭГАН. Послушай Эдвард, почему бы тебе эту вазу не поставить у себя. У тебя комнат больше, чем у меня и они просторней, а мне тут скоро негде будет пройти.

СЭР ЭДВАРД. Причем тут больше комнат и какой-то простор?! У меня в каждой комнате своя композиция! Там просто так нельзя даже цветок по­ложить! Понимаешь?!

ЛЕДИ МЭГАН. Ну хорошо, пусть стоит... Буду в нее складывать нитки.

СЭР ЭДВАРД. Нитки? В эту вазу? А впрочем как хочешь.

ЛЕДИ МЭГАН. Эдвард, я надеюсь ты ответил на письмо короля?

СЭР ЭДВАРД. Письмо? Ах да... нет, я его еще не прочел...

ЛЕДИ МЭГАН. Ну как можно быть таким рассеянным? Там могут быть важные известия!

СЭР ЭДВАРД. Мэган, я не понимаю твоего беспокойства. Что важного может написать мне король ? Ну как всегда попросит денег, и я как всегда ему их дам. Не беспокойся, дорогая, я сегодня же отвечу на письмо, но вначале закончу одно очень важное дело.

ЛЕДИ МЭГАН. Хорошо. Эдвард, я хотела поговорить с тобой о сыне...

СЭР ЭДВАРД. Я знаю о чем ты хочешь поговорить. Ты мечтаешь женить нашего мальчишку на племяннице короля.

ЛЕДИ МЭГАН. А ты что, считаешь что это нереально? Может быть ты счи­таешь что наша семья недостаточно знатна, чтобы породнится с королевской?

СЭР ЭДВАРД (лукаво смеется). Мэган, я тебя понял, ты пытаешься задеть мое самолюбие, но это напрасно, я не собирался мешать твоим планам. Пожалуй ты права, единственно чего нам не хватает так это породниться с королевской семьей. Но, знаешь ли, я хотел бы узнать об этой девушке побольше. Я слишком люблю своего сына, чтобы женить его на ком попало, даже если это член королевской семьи.

ЛЕДИ МЭГАН. Разумеется, я разузнала о ней все.

СЭР ЭДВАРД (усаживаясь в кресло). Интересно. Расскажи.

ЛЕДИ МЭГАН. Ты знаешь у меня при дворе много подруг, я написала одной из них, леди Анне и попросила ее подробно написать мне о пле­мяннице короля, леди Екатерине...

СЭР ЭДВАРД. Ты рассказала ей о наших планах?

ЛЕДИ МЭГАН. Нет конечно, я не хочу выглядеть смешной, если ничего не получиться. Но думаю Анна меня поняла, письмо, которое она мне прислал весьма подробно и обширно. Хочешь я его тебе прочту?

СЭР ЭДВАРД. Нет, не надо, я знаю как она пространно пишет, расскажи коротко сама.

ЛЕДИ МЭГАН. Она пишет, что Леди Екатерина очень милая, хорошо обра­зованная и воспитанная девушка, при дворе ее любят.

СЭР ЭДВАРД. Она хороша собой?

ЛЕДИ МЭГАН. Ты знаешь, красавицей ее назвать нельзя, но она свежа, мило­видна.

СЭР ЭДВАРД. И наверняка глупа...

ЛЕДИ МЭГАН. Вовсе нет. Анна пишет, что она остроумна, пишет неплохие стихи и довольно смело принимает участие в философских спорах, которые сейчас модны при дворе.

СЭР ЭДВАРД. Сколько ей лет ?

ЛЕДИ МЭГАН. Восемнадцать.

СЭР ЭДВАРД. Такое совершенство и до сих пор не замужем? Тут что-то не так.

ЛЕДИ МЭГАН. Девушка ни чем себя не запятнала. Просто за ней дают не очень большое приданное. Но ведь для нас это не важно, мы сами богаты...

СЭР ЭДВАРД (смеясь). Да, богаче самого короля! Но, Мэган, то что о ней пишут, это прекрасно, но нам самим не мешало бы на нее посмотреть.

ЛЕДИ МЭГАН. Мы ее видели в том году, на ужине у короля, помнишь она играла на флейте?

СЭР ЭДВАРД. Так это она! Я ее прекрасно помню, такая тоненькая серогла­зая. Она мне понравилась, в ней что-то есть изысканное.

ЛЕДИ МЭГАН. Так ты согласен?

СЭР ЭДВАРД. Да. Поговори с сыном и если он не против, займемся этим вплотную. (Хочет встать). Ну, я пойду.

ЛЕДИ МЭГАН (удерживает его). Погоди. Есть одна проблема...

СЭР ЭДВАРД. Какая?

ЛЕДИ МЭГАН. Ты знаешь, что наш сын часто бывает у Тома Келси?

СЭР ЭДВАРД. Конечно, он с детских лет дружит с Лилиан и я не вижу в этом ничего плохого. Келси мой старый друг, у них приличная семья и нашего Вильяма там любят, как родного.

ЛЕДИ МЭГАН. Эдвард, они давно не дети и сейчас их связывает нечто большее, чем детская дружба.

СЭР ЭДВАРД. Ты хочешь сказать...

ЛЕДИ МЭГАН. Да, они любят друг друга. И Вильям мне в этом признался.

СЭР ЭДВАРД. Так, так, дело принимает дурной оборот. Я люблю Лилиан как родную дочь, она действительно изумительная девушка и красавица и умни­ца и все такое... Но дочь купца не может стать женой моего сына. Ни при каких обстоятельствах...

ЛЕДИ МЭГАН. Разумеется. И Вильям это тоже понимает...

СЭР ЭДВАРД. Прекрасно! Так в чем проблема? Я ее не вижу.

ЛЕДИ МЭГАН. Проблема в том, что сердцу не прикажешь...

СЭР ЭДВАРД. Глупости! Он еще мальчишка, ему всего восемнадцать лет. Таких любовий и таких Лилиан у него будет бездна! В нем играет моло­дая кровь! Я это прекрасно понимаю (усмехается). Значит так, Мэгэн, вопрос мы решим следующим образом: Вильяма я отправлю на одном из своих кораблей, дам ему для вида какое-нибудь задание. Пусть поплавает, посмотрит мир. Посетит Италию, Францию, Германию, При любом дворе его примут с подобающими почестями. Ты знаешь как это захватывает?! Сегодня одна красавица, завтра другая, потом третья, еще краше, ты зна­ешь при такой жизни, мысль о женитьбе вылетает из головы совершенно! Ты начинаешь жить ожиданием новой встречи, еще более потрясающей, чем были...

ЛЕДИ МЭГАН. Удивляюсь, что ты вообще женился...

СЭР ЭДВАРД. Понимаешь, Мэган, приходит время и ты понимаешь что уже ничего нового не будет, и вся эта карусель надоедает. Все это начинает раздражать своей пустотой и бессмысленностью. Все это хорошо для зеленых юнцов, но когда ты становишься зрелым мужчиной и занят серьезным делом, то рядом с тобой должна быть настоящая женщина, которая способ­на тебя не только любить, но и понимать, и жить твоими интересами. Ты стала для меня идеальной женой и я понял это сразу, как только тебя увидел. (На минуту задумывается). Жаль что Лили не нашего круга, она могла бы стать идеальной женой для Вильяма...

ЛЕДИ МЭГАН (раздраженно). Ну что об этом говорить, раз это невозможно!

СЭР ЭДВАРД. Да, невозможно. (Задумывается). Но не будем о печальном. Главное оторвать сейчас Вильяма от Лили и не сделать его при этом нес­частным, а там будь что будет! А для Лилианы я подыщу хорошего мужа, и я надеюсь они будут счастливы, каждый в своей семье.

ЛЕДИ МЭГАН. Да, если Бог нам поможет.

СЭР ЭДВАРД. Он нам поможет, Мэган. Мы не делаем ничего дурного, мы спасаем наших детей!

ЛЕДИ МЭГАН. Давай помолимся вместе, Эдвард (складывает в молитве руки).

Стук в дверь.

СЭР ЭДВАРД. Кто там? Входите!

Входит СЭМЮЭЛЬ, слуга сэра Эдварда.

СЭМЮЭЛЬ. Простите, сэр Эдвард, у нас неприятности в порту...

СЭР ЭДВАРД (подходит близко к слуге, говорит тихо). Что случилось?

СЭМЮЭЛЬ. Убит капитан Говард.

СЭР ЭДВАРД. Как?! Кто посмел?!

ЛЕДИ МЭГАН. Что случилось, Эдвард?

СЭР ЭДВАРД. Ничего, дорогая, обычное дело. (Слуге). Пойдем.

Сэр ЭДВАРД и САМЮЭЛЬ уходят. Леди МЭГАН молится.

Дом Тома Келси. Сад. ЛИЛИ сидит на скамейке среди бурно раз­росшихся кустов жасмина и читает книгу. Видно, что книга ее не ув­лекает, Лили кого-то ждет, она напряжена и очень взволнованна. Откуда-то из зарослей жасмина появляется ВИЛЬЯМ. Лили видит его, вскакивает со скамейки и тихо вскрикивает.

ЛИЛИ. Вильям!

ВИЛЬЯМ. Лили, молчи, не говори ничего! Я знаю, что мне сюда нельзя приходить. Но ноги сами несут меня к тебе и я ничего не могу с этим поделать. Без тебя я задыхаюсь, я не знаю для чего и зачем мне жить. Но все это я говорил тебе сотни раз. Послушай, у меня есть план: мы не можем жить друг без друга, поэтому выход один - нам надо бежать.

ЛИЛИ (хочет горячо возразить). Вильям, что ты говоришь...

ВИЛЬЯМ. Погоди, не перебивай меня, дослушай. Год назад отец подарил мне прекрасный корабль, ты знаешь, это шхуна «Золотая стрела». У меня есть надежная команда, я уже с ними обо всем переговорил... Ночью ты потихоньку выйдешь из дома, я буду ждать тебя здесь... Потом мы сядем на корабль и поплывем... На свете много прекрасных стран, где мы с тобой сможем жить счастливо... Ты увидишь прекрасные города, мы купим дом, там где ты захочешь, у тебя будут слуги. Я на своем корабле заработаю много денег, у нас родятся прекрасные дети, мы ни в чем не будем знать нужды...

ЛИЛИ. Погоди, Вильям, мы не можем так поступить. Что будет с нашими родителями? Наше бегство убьет их. Вдруг, твой отец подумает, что это я подговорила тебя на бегство. Мне даже страшно подумать, что сможет сделать твой отец с моим отцом и матерью. Извини, Вильям, твой отец добрый, великодушный человек, но в гневе он безумен! Он может прос­тить ошибку, но подлость и предательство он карает беспощадно. Вспомни, как жестоко он расправился с теми, кто посмел его обокрасть или обма­нуть. Он никогда никого не простил. Не простит и нас.

ВИЛЬЯМ. Лили, о каком предательстве ты говоришь ?! Я об этом даже не думал... Это они хотят предать нас и обречь на несчастье! Для них какие-то глупые сословные предрассудки дороже нашей жизни! Мы вы­нуждены спасать себя и нашу любовь. Что касается твоих опасений за твоих родителей, то я оставлю отцу письмо, где я напишу, что я тайно похитил тебя ночью, и увез на корабль, не смотря на твое сопротивление. Он не только не тронет твоих родителей, но еще будет чувствовать свою вину перед ними. И еще я напишу письмо твоему отцу, и клятвенно заверю, что увожу тебя, чтобы жениться, что сделаю все, чтобы ты бы­ла счастливой и дам тебе все, что может дать мужчина женщине.

ЛИЛИ. Конечно, Вильям, ты придумал все очень хорошо. Но как мы сможем быть счастливыми, если будем знать, что они без нас страдают?

ВИЛЬЯМ. Что касается моего и твоего отца, то по моему их ничего кроме их коллекций не волнует. Купят себе новую вазу, статуэтку или китай­ский веер и успокоятся.

ЛИЛИ. Как ты жесток и несправедлив! Их увлечение не заслоняет их люб­ви к семье и любви к нам.

ВИЛЬЯМ. Я жесток?! Да я не жесток, я в отчаянии! Я мучительно ищу вы­ход, а ты даже не пытаешься мне помочь!

ЛИЛИ. Как я не пытаюсь?! Я днем и ночью молюсь за нас! Молюсь за тебя и за наших родителей. Я хочу, чтобы всем было хорошо, а не только нам.

ВИЛЬЯМ. К сожалению, Лили, так не бывает. Всегда приходится чем-то жер­твовать. А что касается молитв, то молятся все, а посмотри сколько горя кругом.

ЛИЛИ. Вильям, не говори так! Без надежды на Бога, люди бы просто не выжили. Я верю, что если мы не сделаем ничего дурного, то Бог нам обязательно поможет. Молись и ты, Вильям, чтобы мы были вместе.

ВИЛЬЯМ. Я молюсь, дорогая, но боюсь что этого мало. За счастье надо бороться.

ЛИЛИ. Мы не можем бороться против своих родителей. Давай пока ничего не будем предпринимать, давай вверим свои жизни в руки Бога и пусть будет так как он решит.

ВИЛЬЯМ. А если он решит так, что тебя выдадут замуж? У меня разрываем сердце от мысли, что ты станешь женой другого человека!

ЛИЛИ. Я не стану женой другого человека. Я вообще не выйду замуж. Я оста­нусь старой девой.

ВИЛЬЯМ. Ну и прекрасно! Я тоже не женюсь. Наступит время и я буду хо­зяином своей жизни, мне не надо будет ни у кого просить разрешения. И тогда мы поженимся. А сейчас будем видеться тайно.

ЛИЛИ. Прекрасно, потом у нас родится ребенок. Я знаю, родители меня поймут и простят, ведь ты признаешь его своим?

ВИЛЬЯМ. Конечно! И пусть только попробует мне кто-нибудь что-то ска­зать! Внебрачные дети есть у всех, даже у королей.

ЛИЛИ. Вильям, как удивителен мир! Только что мне казалось, что я стою на краю могилы и вдруг все чудесным образом переменилось! Опять я могу дышать, опять вижу небо над собой, солнце. Чувствую аромат жа­смина! Я ожила, Вильям! А ведь ничего не изменилось, мы просто по­няли как нам жить. Это Бог открыл нам глаза! Он прояснил наш разум!

ВИЛЬЯМ (смеясь). Ты во всем готова видеть помощь Божью, а мои труды не ставишь ни в грош. Я ради тебя был готов послать к черту мое ве­ликое герцогство, с его лесами, полями и деревнями! Титул, состояние, фантастическую коллекцию отца, черт бы ее подрал... Все бросить и работать простым капитаном, только, чтобы быть рядом с тобой, а ты даже не обратила на это внимания! Я оскорблен!

ЛИЛИ. Вильям, я все оценила! Я просто не знаю как оказать... Я даже не знаю, заслуживаю ли я такой любви? Может быть все, что происхо­дит какое-то недоразумение или сон? Я так счастлива, что слова и мысли путаются... Вильям, я.. я...

ВИЛЬЯМ (нежно обнимает ее). Лили, милая моя Лили, я так люблю тебя!

ЛИЛИ (обнимает его). Я тоже люблю тебя, Вильям.

ВИЛЬЯМ. Пусть небо благословит нас.

Поцелуй.

Замок сэра Эдварда. Его кабинет, обставленный причудливо, странно, но с большим вкусом. В кабинет входят сэр Эдвард и его слуга.

СЭР ЭДВАРД. Рассказывай, как это произошло?

СЭМЮЭЛЬ. Произошло невероятное, сэр. Капитана Говарда убил Дональд Фрейзер...

СЭР ЭДВАРД. Кто?! Фрейзер, его помощник?! Этого не может быть! Говард подобрал его грязным, голодным, беспризорным мальчишкой в пор­ту, взял к себе юнгой, вырастил его, сделал прекрасным моряком! Гото­вил его себе на смену. И Фрейзер убил его?! Этого не может быть, по­тому что Фрейзер обожал Говарда! Считал его своим отцом... О его преданности Говарду ходили легенды... Он не мог этого сделать! Скажи мне правду - что произошло?

СЭМЮЭЛЬ. Но это случилось, сэр. Все произошло при свидетелях.

СЭР ЭДВАРД. Кто эти свидетели?

СЭМЮЭЛЬ. Матросы Говарда, сэр!

СЭР ЭДВАРД (помолчав). Где Фрейзер?

СЭМЮЭЛЬ. Он здесь. Вместе с ним портовая шлюха Кэт, из-за которой произошло убийство.

СЭР ЭДВАРД. Как, Фрейзер убил Говарда из-за портовой шлюхи?! Давай их сюда!

СЭМЮЭЛЬ. Слушаюсь, сэр. (Выглядывает в коридор). Дик, Джим! Ведите их сю­да!

Входит ФРЕЙЗЕР со связанными за спиной руками, за ним два матроса затаскивают под руки женщину, находящуюся в полуобморочном состоянии. Видно, что ее жестоко избили. Матросы небрежно швыряют ее на пол.

СЭР ЭДВАРД (Фрейзеру). Говори!

ФРЕЙЗЕР падает на колени. Вид его безумен, лицо разбито.

ФРЕЙЗЕР. Сэр Эдвард, пожалуйста выслушайте меня. Вы всегда были добры ко мне и я хочу исповедоваться перед вами, как перед Богом! Я убил капитана Говарда, которого любил больше всех на свете, я не имею права жить, и я не хочу жить. Если вы не казните меня, то я сам убью себя, но вначале, я прошу вас, выслушайте меня.

СЭР ЭДВАРД (сквозь зубы). Говори.

ФРЕЙЗЕР. За три дня до отплытия нашей шхуны, я зашел в портовый ка­бачок выпить кружку эля. Там ко мне подседа эта девушка, Кэт. Я был по­трясен ее красотой. Мы выпили эля, потом рома, потом еще чего-то, а потом мы поднялись к ней. Я сразу понял, что она портовая шлюха, но это нисколько не отвратило меня от нее. Мне было с ней очень хорошо, весело и легко. Три дня я был с ней и потерял ощущение времени. В ней есть какая-то непонятная свежесть и чистота. Она совсем не похожа на портовую шлюху, я знаю их, они животные, а Кэт просто несчастная девушка, которая просто не знала как спасти свою жизнь. Она рассказа­ла мне свою историю: она девушка из приличной семьи, жила в Лондоне. Она полюбила бесчестного человека, который обещал на ней жениться, но обокрал ее и подло бросил в нашем порту.. Ей надо было как-то жить и она вынуждена была торговать собой, я был ее первый клиент и я даже хотел на ней жениться, мы уже собрались идти к священнику, но тут при­шел Говард с матросами... Оказывается, я опоздал к отплытию и Говард задержал корабль, чтобы найти меня... Боже мой. Боже мой, как это все могло случиться?

ДИК. Позвольте, сэр, я расскажу, что было дальше, Фрейзер сейчас не в себе.

СЭР ЭДВАРД. Говори.

ДИК. Капитан был в бешенстве когда узнал, что Фрейзера нет на бор­ту. Мы разузнали, где он находиться и хотели привести его, но к несчастью, капитан решил сделать это сам. Когда мы вошли в комнату этой шлюхи, эти двое, совершенно пьяные и веселые, куда-то соби­рались. Говард приказал Фрейзеру немедленно одеться и следовать за ним. Фрейзер выполнил приказ, но эта шлюха вцепилась в него и стала верещать что-то про венчание, про любовь и семью, что второго преда­тельства она не переживет, что она наложит на себя руки, если тот уйдет. Фрейзер стал колебаться и тогда капитан отшвырнул от него эту дрянь!

ФРЕЙЗЕР. Он не просто отшвырнул, он ударил ее ногой в живот, она для меня была уже как жена и Говард не имел права так поступать с женщи­ной, которую я люблю. Он мог бить меня, но не ее! Я не понимаю, как в моей руке оказался нож, но я помню, что я, именно я ударил им Говарда. Прошу вас, сэр, казните меня, но пощадите эту несчастную девушку! У нее чистая душа и она не виновата!

ДИК и ДЖИМ зло смеются.

СЭР ЭДВАРД. Объясните ваш смех!

ДЖИМ. Простите, сэр, я объясню... Эта Кэт появилась здесь всего нес­колько дней назад и о ней никто ничего не знает, но я родом из Ливерпуля и там ее знают очень хорошо. Она дочь шлюхи и всегда была шлюхой, ее прозвали Желтая Лихорадка, потому что она так же зла и беспощадна, как лихорадка, которую привозят моряки из жарких стран. Фрейзер не понимает как нож попал к нему, а мы видели, что эта сволочь сунула ему в руку нож в самый горячий момент и завизжала: «Убей! Убей его!» Мы не успели и глазом моргнуть, как Говард упал, обливаясь кровью, а эта тварь хохотала, как гиена! Мы хотели ее тут же убить и Фрейзера тоже, но нам не дали. Нас оттащили и сказали, что вы, как хозяин, сами решите их судьбу.

СЭР ЭДВАРД (в задумчивости). Да, решу...

ФРЕЙЗЕР. Я все вспомнил... Это правда, это она сунула мне нож... Чем она опоила меня, что я потерял разум... Говард пришел ко мне как спасение, а я убил его. Как страшна моя судьба! Как пережить все это?! Прости меня, Говард! Прости меня, Господи! (Срывается с места и со всего маху ударяется о стену. Падает без чувств, обливаясь кровью).

СЭР ЭДВАРД. Унесите его и позовите к нему врача.

Дик и Джим уносят Фрейзера. Сэр Эдвард подходит к Кэт. Она как затрав­ленный зверек смотрит на него из под упавших на лицо волос.

СЭР ЭДВАРД. Встань!

КЭТ встает, слегка пошатываясь.

Убери волосы с лица, я хочу посмотреть на тебя.

КЭТ нервно отбрасывает волосы о лица. Сэр Эдвард подходит к ней вплот­ную и молча смотрит ей в глаза. Вдруг лицо его искажается, ужас и изум­ление появляются на нем. Он отшатывается и смотрит на нее широко рас­крытыми глазами.

СЭР ЭДВАРД. Не может быть! Сэмюэль, вытри кровь с ее лица!

СЭМЮЭЛЬ вытирает кровь.

СЭР ЭДВАРД. Лили! Как это может быть?!

КЭТ (хриплым голосом). Вы ошиблись, сэр, я Кэт. Если какая-то Лили тут что-то натворила, то я здесь ни при чем. Мало ли кто на кого похож...

СЭР ЭДВАРД. Какое-то затмение... Дьявол... Как я мог подумать... (Прис­тально всматривается). Одно лицо и два совершенно разных человека! Сэмюэль, посмотри на нее.

СЭМЮЭЛЬ (пятится от Кэт и крестится). Игры дьявола... Это дьявол, сэр... Ее надо сжечь как ведьму!

КЭТ (визжит). Я не ведьма! Я ни в чем не виновата! Меня оклеветали!

СЭР ЭДВАРД (рявкает). Заткнись! Будешь говорить, когда я тебе велю! (Ходит, раздумывая). Нет, я не могу ее казнить принародно, ее вообще никто не должен видеть. У этой шлюхи одно лицо с Лили... Тень упадет на Тома и его семью. Народ любит сочинять легенды, приду­мают, что это его незаконная дочь... Я не могу допустить, чтобы имя моего друга было опорочено.

СЭМЮЭЛЬ. Сэр, вы позволите два слова. (Отводит Эдварда в сторону). Сэр, давайте ее ночью удавим в подвале, а потом закопаем в лесу, а лицо, на всякий случай, можно изуродовать.

СЭР ЭДВАРД. Удавить успеем. Я вначале хочу кое-что разузнать. А вдруг она вправду внебрачная дочь Тома, и может быть он даже знает о том, что она есть!! Тайно от семьи помогал ей деньжатами и все было шито-крыто, Ливерпуль далеко.

СЭМЮЭЛЬ. И что, если это так?

СЭР ЭДВАРД. Тогда я определю ее в монастырь, где кроме настоятельницы и сестер ее не увидит ни одна живая душа.

СЭМЮЭЛЬ. И охота вам возиться, сэр? Давайте ее сейчас (показывает ру­ками, как он задушит Кэт). И делу конец, что с ней воландаться? По монастырям ее возить тварь такую.

СЭР ЭДВАРД (усмехаясь). Дело не в ней, а в Томе. Он мой друг и я боюсь причинить ему боль. У меня и так предстоит с ним сегодня очень неприятный разговор.

СЭМЮЭЛЬ. А что с ней сейчас делать?

СЭР ЭДВАРД. Отведи ее в подвал, пусть пока там посидит.

СЭМЮЭЛЬ. Кормить?

СЭР ЭДВАРД. Корми как арестантку. (К Кэт). Как зовут твою мать?

КЭТ (в недоумении). Она умерла, сэр. Год назад.

СЭР ЭДВАРД. Как ее звали, когда она была молода?

КЭТ. Ее звали Маргарет Дикий Шиповник.

КЭТ падает на колени и пытается обнять ноги сэра Эдварда.

КЭТ. Пощадите меня, Ваша Светлость! Я знаю, вы добрый и великодушный! Не убивайте меня!

СЭР ЭДВАРД (отстраняется). Я не собираюсь тебя убивать. Посидишь пока в подвале, а потом я решу что с тобой делать дальше. Скорее всего я ограничусь тем, что выдворю тебя за пределы моих владений.

КЭТ (воодушевленно). Благодарю вас, Ваша светлость! Благодарю! Я сразу уеду куда вы скажете! Ни одной секундочки не задержусь! Вы так добры! Так добры! Я буду за вас Бога молить!

СЭР ЭДВАРД (Самюэлю). Уводи ее.

КЭТ. Благодарю тебя, Господи...

СЭМЮЭЛЬ дает ей пинок под зад.

СЭМЮЭЛЬ. Давай выкатывайся! В подвале домолишься.

КЭТ (сэру Эдварду). Спасибо вам, Ваша Светлость! Спасибо!

СЭМЮЭЛЬ уводит КЭТ. Сэр Эдвард один, он ходит по кабинету.

СЭР ЭДВАРД. Какой тяжелый день... Говард убит. Шхуну нужно срочно отправлять, иначе я не уложусь в обещанные мной сроки... Кому же мне это поручить ? (Вздрагивает). Как кому?! Конечно Вильяму! Судьба сама указывает на это! (Кричит). Сэмюэль!

Входит СЭМЮЭЛЬ.

СЭМЮЭЛЬ. Да, сэр.

СЭР ЭДВАРД. Где Вильям? Позови его сюда!

СЭМЮЭЛЬ. Он... м-м... (Замялся).

СЭР ЭДВАРД. Ну, говори, где он?

СЭМЮЭЛЬ. Его нет в доме, сэр... Но подозреваю, что он у Келси.

СЭР ЭДВАРД. Распорядись насчет экипажа. Я туда еду...

СЭМЮЭЛЬ. Слушаюсь, сэр.

Сэмюэль уходит. Сэр Эдвард некоторое время, стоит в задумчивости.

СЭР ЭДВАРД. Боюсь, что разговор будет еще тяжелее, чем я предпола­гал... (Уходит).

Дом Келси. Гостинная. Вся комната уставлена вели­колепными произведениями искусства, привезенными Келси из разных стран. ТОМ сидит за столом, на котором стоит дере­вянный ящик и из него осторожно вынимает упакованный в солому китайский фарфор: посуду и статуэтки. ТОМ вынимает тарелочку, с восторгом смотрит на нее, нежно вытирает.

ТОМ. Какое мастерство! Как китайцы научились делать такое чудо? Наверняка какой-то их китайский Бог научил их. И ведь держат это в строжайшем секрете, вот негодяи... Впрочем, я их понимаю. Я поступил бы так же... Это золотая жила...

Входит жена Тома, ДЖЕЙН.

ДЖЕЙН (умоляюще). Том... Он опять здесь.

ТОМ (не отрываясь от работы). Я знаю.

ДЖЕЙН. Но ведь он поклялся, что больше к нам не придет.

ТОМ. Я помню.

ДЖЕЙН. Послушай, Том, но ведь надо же что-то делать! Жениться он на ней не может и, приходя сюда, только компрометирует нашу девочку. Но даже не это главное. Лили пора выходить замуж, но кто осмелится к ней посвататься, зная, что она нравиться сыну сэра Эдварда? Что же теперь Лили должна остаться без мужа, без детей, старой девой?

ТОМ (с еле сдерживаемой яростью). Что ты от меня хочешь?! Я сделал все, что обязан был сделать отец в таком положении: я поговорил с Вильямом как мужчина с мужчиной, все ему объяснил. Он дал мне клятву, больше не приходить! Но все равно приходит! Что я должен делать?! Гоняться за ним по саду с палкой, запереть дочь в четырех стенах, чтобы она не видела белого света?! Или опустить псов на сына нашего господина и моего лучшего друга? Я просто не знаю что делать! Я только две недели как вернулся домой и проблемы градом по­сыпались мне на голову! У меня даже нет возможности разобрать то, что я привез из Китая! Это же бесценный вещи и требуют особого отношения! А ты дергаешь меня каждую минуту! Я с ума сойду от вас от всех!

ДЖЕЙН. Знаешь что, Том, я никогда не отрывала тебя по пустякам от твоих дел, а сейчас вопрос стоит о будущем нашей дочери...

ТОМ. Что ты от меня хочешь?

ДЖЕЙН. Ты должен поехать к сэру Эдварду и с ним решить этот вопрос. Отца Вильям ослушаться не посмеет.

ТОМ. Хорошо. Завтра же я поеду к Эдварду и мы все уладим. Теперь все? Я могу продолжать работу?

ДЖЕЙН. Да, теперь все (собирается уйти).

Входит ПОЛЛИ.

ПОЛЛИ. Приехал сэр Эдвард.

ТОМ. Очень хорошо. Пойду его встречу.

Входит СЭР ЭДВАРД.

ТОМ (шутливо). О, сэр Эдвард! Какая честь нашему дому!

СЭР ЭДВАРД (обнимает Тома). Перестань, дружище! Рад тебя видеть! Почти год тебя где-то носило.

ТОМ. Да, попутешествовал...

СЭР ЭДВАРД. А я к тебе по делу.

ДЖЕЙН. Не буду вам мешать.

СЭР ЭДВАРД. Джейн, дорогая, я рад тебя видеть.

ДЖЕЙН. Я тоже, сэр.

Джейн и Полли уходят. Сэр Эдвард подходит к столу, берет маленькую фарфоровую пиалу, с интересом рассматривает.

СЭР ЭДВАРД. Китайский фарфор. Девятый век. Неплохая работа, но у меня есть лучше.

ТОМ. Этого не может быть!

СЭР ЭДВАРД. Лучше, лучше. Я тебе покажу, сам убедишься. Но об этом потом... Знаешь, мне сказали, что Вильям к тебе зачастил. А у тебя дочь на выданье...

ТОМ. Да, я Вильяму уже все объяснил.

СЭР ЭДВАРД. Как он отреагировал?

ТОМ. Вильям все понял и поклялся здесь больше не бывать.

СЭР ЭДВАРД. Так его здесь нет?

ТОМ. Нет, почему, он здесь.

СЭР ЭДВАРД. Где именно?

ТОМ. Где-нибудь в саду. Скорее всего на своей лавочке в зарослях жасмина.

СЭР ЭДВАРД. Как, ты знаешь, что он здесь и не прогоняешь его?!

ТОМ. Сэр Эдвард, как вы себе это представляете? Купец Том погонит из своего сада сэра Вильяма! Сына своего господина!

СЭР ЭДВАРД (хмыкнув). Да, пожалуй... Это как-то не вяжется... Том, пожалуйста, попроси позвать его сюда..

ТОМ (зовет служанку). Полли, пойди сюда!

Входит ПОЛЛИ.

ПОЛЛИ. Что прикажете, господин?

ТОМ. Полли, попроси пожалуйста, сэра Вильяма зайти к нам. Скажи, что его зовет отец.

ПОЛЛИ. Сэра Вильяма? А он разве здесь?

ТОМ (грозно). Полли!

ПОЛЛИ. Слушаюсь! (Исчезает).

ТОМ. Хочешь китайской водки?

СЭР ЭДВАРД. На женьшене?

ТОМ. Да.

СЭР ЭДВАРД. У меня такая есть.

ТОМ. Да, я не хвастаюсь, я тебе просто выпить предлагаю.

СЭР ЭДВАРД (смеясь). А, ты в этом смысле... Давай!

ТОМ наливает водку в пиалы и они пьют.

СЭР ЭДВАРД. Хорошая водка. Такая же хорошая, как у меня.

ТОМ (смеясь). Ну это ты мне льстишь.

СЭР ЭДВАРД. Нисколько. В вопросах оценки я беспристрастен, есть много людей, которые с пеной у рта будут уверять, что у них все са­мое лучшее, но я не из тех. Это приводит к ослеплению и потери чутья, а для коллекционера-это смерть... Ты не обижаешься на меня, Том? Эта история с нашими детьми...

ТОМ. Какие обиды, Эдвард? Мы все понимаем и Лили тоже. Случись этот брак, это сделало бы несчастными их обоих, общество отвергло бы их. И нечего об этом говорить.

СЭР ЭДВАРД. Спасибо, Том, ты камень снял у меня с души... А помнишь, Том, как мы хотели уплыть с тобой в Китай? Украли у кого-то паршивую лодку и поплыли под парусом из простыни...

ТОМ (смеясь). Зато какая была простынь! Ты снял эту простынь с кро­вати матери, и мы плыли под парусом, расшитым родовыми гербами!

СЭР ЭДВАРД. Хорошо, что нам встретился бриг.... А то уплыли бы мы с тобой к Богу в рай.

ТОМ. Да, это точно... А ведь это ты меня тогда подбил на это путешес­твие, а выпороли меня.

СЭР ЭДВАРД. Меня тоже выпороли.

ТОМ. Сравнил! Меня пороли как сына купца, а тебя как сына герцога.

СЭР ЭДВАРД. Меня порол отец! И не как сына, а как собаку! И вложил в это всю душу и всю мощь своей руки! Ты помнишь, какой был кулак у моего отца ?

ТОМ. Как не помнить? Мне самому не раз перепадало.

СЭР ЭДВАРД. Но ты заметь, меня он всегда бил первым, а тебя вторым.

ТОМ. Конечно, твой отец был справедливым человеком. И потом, ты как герцог имеешь передо мной законные преимущества... Во всем...

Оба смеются. Входит ВИЛЬЯМ.

СЭР ЭДВАРД. А, сэр Вильям! У меня к вам важное поручение. Сегодня трагически погиб капитан Говард. Я поручаю вам принять шхуну "Полярная звезда", и завтра утром вы отправляетесь в плавание. Все инструкции и маршрут вы получите от меня вечером. А сейчас от­правляйтесь домой и готовьтесь к продолжительному путешествию. Ступайте!

СЭР ВИЛЬЯМ. Слушаюсь, сэр. Позвольте мне проститься с Лили?

СЭР ЭДВАРД. Конечно, а как же иначе.

ВИЛЬЯМ уходит.

СЭР ЭДВАРД. Он вернется года через два, не раньше, а к тому времени у Лили будет, наверно, своя семья...

ТОМ. Да, как-нибудь устроиться... А что случилось с Говардом?

СЭР ЭДВАРД. Заколот ножом в пьяной драке.

ТОМ. Говард? Не ожидал. Он всегда был таким трезвым и сдержанным.

СЭР ЭДВАРД. Роковое стечение обстоятельств. Попался под горячую руку. Налей еще водки.

ТОМ (наливает). Пожалуйста.

СЭР ЭДВАРД. Том, ты конечно бывал в Ливерпуле?

ТОМ. Конечно, раза три, четыре, а что?

СЭР ЭДВАРД. Давно?

ТОМ. Лет семь назад я побывал там в первый раз, а после еще приезжал, а когда не помню...

СЭР ЭДВАРД. А не встречалась ли тебе там или в другом порту женщина по имени Маргарет Дикий Шиповник?

ТОМ. Нет. Судя по имени она шлюха, а я по шлюхам не ходок.

СЭР ЭДВАРД. Да, она была шлюха и у нее есть дочка, Кэт...

ТОМ. Эти имена мне ничего не говорят. А что, ты ведешь какое-нибудь расследование?

СЭР ЭДВАРД. Да, хотел кое-что разузнать, но раз ты не знаешь, то и ладно... Пустое. Забудь. Покажи лучше то, что ты привез.

ТОМ (с воодушевлением). О, я столько всего привез! Ты умрешь от зависти!

СЭР ЭДВАРД (смеется). И не мечтай! Тебе меня никогда не переплю­нуть! Ты и в Китай-то поехал только потому, что тебе не давала покоя моя китайская коллекция. Рыскал по Китаю чуть ли не год, а привез наверняка хуже, чем у меня.

ТОМ. Это почему ты так решил?

СЭР ЭДВАРД. Ну я же вижу (показывает на расставленный на столе фарфор).

ТОМ (заводится). Это... Это так, не самое лучшее. Пойдем, я тебе все покажу!

СЭР ЭДВАРД. Пошли!

Том и сэр Эдвард уходят. На сцене появляются ВИЛЬЯМ и ДЖЕЙН.

ВИЛЬЯМ (очень взволнован). Джейн, ради Бога, что с Лили?

ДЖЕЙН. Ничего страшного, сэр Вильям, легкий обморок. Это бывает... С ней все будет хорошо, не беспокойтесь.

ВИЛЬЯМ. Джейн, я хочу ее видеть! Я не могу уйти, когда она в таком состоянии!

ДЖЕЙН. Вам пора идти, сэр Вильям. Счастливого плавания.

ВИЛЬЯМ. Джейн, умоляю!

ДЖЕЙН. Не надо усложнять, Вильям, нам и так очень трудно... Лили и так тяжело далось ваше прощание, а если ты сейчас вернешься - будет еще хуже. (Плачет). Мальчик мой, умоляю, уходи скорее!

ВИЛЬЯМ (плачет). Прощайте, Джейн, не забывайте меня! Не забывайте!

ДЖЕЙН. Вильям, милый, как мы можем тебя забыть?! А сейчас уходи!

ДЖЕЙН по матерински целует Вильяма в лоб и Вильям в слезах уходит. Джейн обессиленно садится на стул. Входит ПОЛЛИ.

ПОЛЛИ. Он ушел?

ДЖЕЙН. Да, слава Богу. Как Лили?

ПОЛЛИ. Я натерла ей виски и дала нюхательной соли и теперь Лили чувствует себя неплохо. Она просила позвать вас.

ДЖЕЙН. Бедная моя девочка, ей так тяжело сейчас! Но ничего, лучше перестрадать один раз, чем потом мучиться всю жизнь. Я пойду к ней, а ты принеси нам чай с мелиссой, это ее немного успокоит.

ПОЛЛИ. Слушаюсь.

Джейн и Полли уходят. Появляются ТОМ и СЭР ЭДВАРД.

СЭР ЭДВАРД. Не верю! Меч императора династии Тан! Не верю! Ты сошел с ума. Может быть этому мечу действительно пятьсот лет, но он вряд ли принадлежал императору. Может быть кому-нибудь из его вое­начальников, но ему самому - нет!

ТОМ (посмеиваясь). Это тебе так хочется думать, потому что у твоя самого такого меча нет.

СЭР ЭДВАРД. У меня нет?! У меня огромная коллекция холодного оружия! И такой меч у меня есть, наподобие этого. У меня все есть!

ТОМ. Все? И такой же, как у меня, дракон из нефрита есть?

СЭР ЭДВАРД. Есть. Даже два.

ТОМ. И жемчужные ожерелья, и заколки для волос с сапфирами?

СЭР ЭДВАРД. А этого добра навалом!

ТОМ. Хорошо... (убегает и тут же возвращается с небольшой картиной, завернутой в бархат. Развернул картину нежно, как ребенка и протянул Эдварду). А это у тебя есть?!

СЭР ЭДВАРД с усмешкой берет картину. Вглядывается в нее и застывает, как громом пораженный.

СЭР ЭДВАРД (потрясенный). Где ты это взял?

ТОМ. Разумеется в Китае. Картина неизвестного художника двенадцатого века, называется "Летящий зимородок".

СЭР ЭДВАРД. Я никогда не видел ничего подобного... Эта птичка как живая. Мне даже кажется, что я слышу как трепещут в полете ее крылышки.

ТОМ. Я видел много коллекций и у нас в Англии и в других странах, но нигде ничего подобного не встречал.

СЭР ЭДВАРД. Да, да... Я тоже не встречал такой манеры письма... Это писал гений... Что ты знаешь о нем? Откуда он взялся?

ТОМ. Не знаю ничего. И никто ничего не знает. Он забыт совершенно. Я увидел ее совершенно случайно, на базаре в лавке, где старый китаец торговал воякой всячиной. Он страшно удивился, когда узнал, что я хочу купить эту картину и запросил за нее стоимость мешка риса. И знаешь, он был страшно обрадован, когда я дал ему эти деньги не торгуясь (смеется).

СЭР ЭДВАРД. Что-то душно... Налей еще водки...

ТОМ (наливает). Может окно открыть?

СЭР ЭДВАРД. Нет, не надо... Ничего... (выпивает). Том, что ты хочешь за эту картину?

ТОМ. Видишь ли, Эдвард, я не собирался ее продавать...

СЭР ЭДВАРД. Ты отказываешь - мне?

ТОМ поднимается из кресла. Видно, что он испуган. Таким враждебным он Эдварда никогда не видел.

ТОМ. Сэр Эдвард... Как я могу вам отказать?

СЭР ЭДВАРД. Назови цену.

ТОМ. Ну какая цена! Я буду счастлив вам ее подарить...

СЭР ЭДВАРД. Исключено! Я не могу принять такой подарок.

ТОМ. Ну тогда давайте поменяемся на что-нибудь из вашей коллекции.

СЭР ЭДВАРД (радостно). Конечно! Ты приедешь ко мне, осмотришь мою коллекцию и мы вместе подберем достойную замену.

ТОМ. Вы заберете ее сейчас?

СЭР ЭДВАРД. Нет, ты привезешь ее сам. Несколько дней я буду занят, надо отправить Вильяма и утрясти кое какие дела, а потом я дам тебе знать и ты приедешь.

ТОМ. Хорошо.

СЭР ЭДВАРД. Том, ты меня просто спас! Я наверно сумасшедший, но я чуть не умер, когда увидел эту картину! Только ты можешь меня понять. Спасибо тебе, дружище! (Обнимает Тома). А сейчас мне надо ехать, много дел. (Хлопает Тома по плечу). Ну, до встречи!

ТОМ. До встречи.

ЭДВАРД уходит.

ТОМ. Черт! (Падает в кресло, хватается за голову). Черт! Черт! Черт! Я же не хотел показывать ему эту картину! Я же чувствовал, что он захочет ее забрать! Старый хвастун! Осел! Как мне теперь с ней расстаться?!

Входит ДЖЕЙН.

ДЖЕЙН. Том, Лили в отчаянии, она очень страдает. Пойди, посиди с ней, поговори о чем-нибудь, успокой...

ТОМ. Я сейчас не могу.

ДЖЕЙН. Что-то случилось?

ТОМ. Да. Я все таки не удержался и показал Эдварду картину...

ДЖЕЙН. Ну и что?

ТОМ. Сэр Эдвард отнимает ее у меня.

ДЖЕЙН. Ну что за беда, отдай ему. Доброе расположение герцога дороже всего.

ТОМ. Ты бесчувственная дура, Джейн! У меня вырвали из рук величайшее произведение искусства! Может быть в этом заключается его доброе рас­положение ко мне?! И после этого он еще называет меня "дружище"! Он сердце мое забрал, дура! Сердце!

ДЖЕЙН (гневно указывает в сторону комнаты Лили). Вот там твое сердце! И оно страдает! Ты жестокий эгоист, Том! Ты сходишь с ума от потери какой-то картинки и равнодушен к страданиям дочери, у которой действительно вырвали сердце! (Уходит).

ТОМ (схватился за голову). Боже мой, Лили ! Доченька моя, как же я мог забыть о тебе?! Девочка моя! (Убегает следом за Джейн).

Вечер того же дня. Та же комната. Горят свечи. Том заду­мавшись сидит за столом, перед ним бутылка вина. Входит ДЖЕЙН.

ДЖЕЙН. Слава Богу, она уснула. Еще какое-то время Лили будет тосковать, ходить подавленная, но потом это постепенно пройдет. Молодость возь­мет свое. Надо только пе­реждать... Налей мне вина.

ТОМ (наливая вино). Теперь надо поскорее выдать ее замуж. У меня есть на примете один молодой купец, дела ведет толково и человек порядочный. Он будет счастлив с нами породниться, он мне на это уже намекал.

ДЖЕЙН. О ком ты говоришь?

ТОМ. Я говорю о молодом Тэде Палмере.

ДЖЕЙН. А, это такой застенчивый...

ТОМ. Это он с дамами застенчивый, молодой еще. А вообще он парень волевой. Молчаливый только, ну и ладно, купец не должен много бол­тать.

ДЖЕЙН. Я замечала, что он смотрит на Лили влюбленными глазами. Мы с ней даже обсуждали это. Но Лили к нему совершенно равнодушна.

ТОМ. Конечно, у нее же перед глазами стоял Вильям! А теперь, когда его не будет, то может быть Лили посмотрит на Тэда совсем иначе. Ну а не он так другой найдется. С ее красотой и таким приданным от женихов отбоя не будет. Давай сейчас не будем это обсуждать. Я очень устал, Джейн, у меня болит сердце, голова. Сегодня был страшно тяже­лый день... Я хочу побыть один.

ДЖЕЙН (устало встает и медленно идет к себе). Ты все никак не можешь успокоиться со своей картиной (зевает). Ну сделай с нее копию, пусть она будет у тебя как память о том, что тебе удалось привезти из Китая величайшее произведение искусства... (уходит).

ТОМ (вскакивает). Какая мысль! Хоть это. Господи, хоть это! Но кто же сможет сделать такую копию? Марк! Марк Флорентийский! Только он! Если не сделает он, то больше уже не сделает никто. Завтра же пойду к нему! (уходит).

Мастерская Марка Флорентийского. МАРК спит на узком топчане возле незаконченной картины. Возле топчана стоит блюдо, на котором стоит бутылка вина, куски хлеба, мясе и несколько головок лука. Стук в дверь. Марк не просыпается. Стук громче и настойчивей. МАРК заворочался и проснулся.

МАРК (зло). Опять... Я же сказал, что отдам долг через неделю. Дайте мне спокойно закончить картину!

ТОМ (из-за двери). Марк, это я, Том Келси!

МАРК. А... Заходи!

Входит Том с картиной в руках.

ТОМ. Здравствуй, Марк. Извини что разбудил, срочное дело.

МАРК. Какие могут быть дела в такую рань?

ТОМ (протягивает картину). Посмотри на эту картину. Ты сможешь снять с нее копию?

МАРК (не глядя на картину). Конечно смогу.

ТОМ. Да ты сначала посмотри!

МАРК (берет картину). Да что там смотреть, я уже все видел... (Смотрит на картину). Занятная вещь... Из Китая привез?

ТОМ. Да.

МАРК. Я видел нечто подобное. Однажды. В доме одного знатного вель­можи, в Милане. Я тогда дара речи лишился от изумления. Я спросил, кто этот великий мастер? Мне сказали, что картина провезена из Китая и автор неизвестен. А кто написал твою?

ТОМ. Не знаю. Выяснить не удалось. Известно только, что этот художник жил в двенадцатом веке. Имя его забыто.

МАРК. Ну, правильно. Так оно и должно быть... Пишешь, пишешь потом сдохнешь, а через два века вдруг всех осенит: он был гений! А имя гения никто не может вспомнить... Я не могу выполнить твою просьбу, Том, это выше моих возможностей.

ТОМ. Марк, я понимаю, что подняться на этот уровень нельзя, но сделай что-нибудь, хотя бы отчасти, напоминающее это...

МАРК (задет за живое. Зло). Так значит ты не ждешь от меня чудес?

ТОМ. Марк, ты великий художник, но это... (Разводит руками).

МАРК. Оставь картину. Придешь за ней завтра утром.

ТОМ. Сколько ты возьмешь за работу?

МАРК. Это обсудим завтра... По результату. (Берет картину и жадно вглядывается в нее). Ну что стоишь? Иди! Мне надо работать...

ТОМ. Спасибо, Марк! (Уходит).

Дом Келси. Гостиная. За столом сидят Том и Джейн, они молча пьют чай. Входит Полли с подносом на котором завтрак для Лили.

ДЖЕЙН. Ну, что, Полли?

ПОЛЛИ. Лили опять отказывается от еды.

ДЖЕЙН. Что, не съела ни кусочка?

ПОЛЛИ (печально покачала головой). Нет. Отпила глоток чая и все.

ДЖЕЙН. Так оставлять нельзя, надо что-то делать. Полли, ступай.

Полли уходит.

Что делать, Том? Мы должны ее как-то вывести из этого состояния. Может мне притвориться больной, чтобы она заня­лась хозяйством?

ТОМ. Нет, я придумал кое-что получше. Я пригласил сегодня к нам Тэда Палмера, и дал ому понять, что он может поухаживать за Лили. Он знает, что Вильям уехал и стало быть дорога открыта. Ты бы видела как он обрадовался! Покраснел, засуетился, не знал куда руки девать. Скажу честно, мне была приятна его реакция.

ДЖЕЙН. Когда он придет? Ты пригласил его к обеду?

ТОМ. Нет. Это преждевременно. Я пригласил его будто бы посмотреть шелка, которые я привез из Китая. А во время осмотра я попрошу Лили к нам присоединиться, спрошу ее мнение. Тут они с Тэдом и пообщаются. А там видно будет. Главное, чтобы сейчас Лили поняла, что она может нравиться не только Вильяму, на нем свет клином не сошелся...

ДЖЕЙН. Том, ты конечно придумал все хорошо, но Лили догадается обо всем, это ясно... Не рано ли мы затеваем все это?

ТОМ. Лучше поторопиться, чем опоздать, пока девочка не заболела серь­езно.

ДЖЕЙН. А если она откажется выйти?

ТОМ. Если она откажется - значит я ее плохо воспитал.

ДЖЕЙН. Причем тут твое воспитание? Она может плохо себя чувствовать.

ТОМ. Ну тогда не знаю! Придумай что-нибудь сама!

Входит ПОЛЛИ.

ПОЛЛИ. Пришел господин Палмер.

ТОМ (радостно). А, Тэд! Давай-ка, Полли, зови его сюда!

Полли уходит. Входит ТЭД с огромной коробкой.

ТОМ. Привет, Тэд! Что это у тебя?

ТЭД. Это пирожные для Лилианы.

ТОМ (обнимает его и подводит к столу. Смеясь). Только для Лилианы? А нам с Джейн можно по штучке?

ТЭД (спохватившись). Конечно, конечно! Это для всех! Можно и Полли угостить! Тут мно-о-го! (Кланяется). Здравствуйте, Джейн! (Отдает ей коробку).

ДЖЕЙН (берет коробку и кладет ее на стол). Здравствуйте, Тэд!

ТОМ (кричит). Лили, дочка! К нам пришел Тэд Палмер! Он принес тебе пирожные, мно-о-го ! Иди сюда!

Молчание.

ДЖЕЙН. Она может быть задремала. Я схожу за ней (уходит).

ТОМ. Если она не выйдет, то не обращай внимание. Не все сразу. Не выйдет сегодня, выйдет завтра.

ТЭД. Да, я понимаю! (Горячо, искренне). Понимаю...

ТОМ. А если она выйдет, то ты, во первых перестань стесняться, а во-вторых скажи ей что-нибудь приятное... Ну ты же понимаешь? Ты же не дурак ведь, Тэд? (Хлопает его по плечу).

ТЭД. Да вроде нет, сэр!

ТОМ. Смотри, Тэд, я на тебя надеюсь! Учти, если ты посватаешься, то мы с Джейн будем рады. А уж понравиться Лили - твоя задача!

ТЭД. Я постараюсь! Я очень постараюсь, сэр!

ТОМ. С чего ты стал называть меня сэром? Зови как и раньше, просто по имени.

ТЭД. Хорошо. А что любит ваша дочь?

ТОМ. Что она любит? Ну, цветы, стихи, птичек... Ну все то, что обычно любят молодые девушки. Они кажется идут. Садись сюда и спрашивай меня что-нибудь про шелк.

Том и Тэд садятся за стол. Входят ДЖЕЙН и ЛИЛИ.

ТЭД (громко, отчетливо). Как там дела в Китае с шелком?

ТОМ. В Китае (еле сдерживая смех). Неплохо... Я бы даже сказал хорошо!

ТЭД (вскакивает). Здравствуйте Лилиана!

ЛИЛИ. Здравствуйте, Тэд.

ДЖЕЙН. Ну что ж, давайте пить чай. Лили, открой коробку с пирожными.

ЛИЛИ (делает все покорно и безразлично). Да, матушка. (Открывает коробку и раскладывает пирожные по тарелкам.)

ДЖЕЙН. Какие красивые пирожные! И какие аппетитные! Лили, тебе понравятся.

ЛИЛИ. Да я...

ТОМ. Ну, ты же не хочешь обидеть нашего гостя?

ЛИЛИ. Нет. Конечно нет (берет пирожное и через силу ест). Очень вкусно... Спасибо.

ТОМ. Ну что, может быть рассказать вам о Китае?

ТЭД (не отрываясь смотрит на Лили). Да, Китай необычайно красив.

ТОМ. Интересно. А ты что там был?

Тэд (спохватывается). Где? В Китае? Нет, никогда там не был.

Том и Джейн добродушно смеются, даже Лили улыбнулась.

ТЭД. Но я много слышал. (Встает). Лили, я хочу вам сказать - не потому, что меня просил об этом Том, а потому, что я сам так думаю, - вы прекрасны, как белая роза! Я очарован вами! И я давно вас люб­лю!

Пауза. Лили закрывает лицо руками. Потом вскакивает, хватает Тэда за руку и тащит его за собой.

ЛИЛИ. Тэд, пойдемте, я покажу вам наш сад. (Уходят).

ТОМ. Ну и простофиля этот Палмер. Такого я от него не ожидал! Надо будет к нему повнимательнее присмотреться... Я не уверен, что он готов к семейной жизни.

ДЖЕЙН. Все нормально, он не простофиля, он просто мальчик. Ты был такой же.

ТОМ. Я? Не может быть!

ДЖЕЙН. Ты уже забыл, а я помню какую околесицу ты нес, когда за мной ухаживал. Но тогда была другая ситуация - я любила тебя и все что ты мне говорил, казалось таким милым и умным... А у Лили все по другому. Все, что говорит Тэд, вызовет у нее только раздражение. Боюсь, что будет именно так.

Оба молчат.

Сад. Лили машинально ведет Тэда к скамейке, на которой она сидела с Вильямом, но при виде ее вздрагивает и уводит Тэда к другой скамейке.

ЛИЛИ. Нет, не сюда. Пойдемте к другой скамье. (Усаживает Тэда на скамью). Послушайте меня! Я знаю, что отец хочет поскорей выдать меня замуж... Я знаю, что нравлюсь вам и верю, что ваши наме­рения чисты и это печально... Я не хочу причинять вам боль, я знаю как это тяжело... Но поймите, я никогда не смогу вас полюбить! Я не смогу сделать вас счастливым!

ТЭД. Подождите, Лили, подождите... Я понимаю, вы любите другого, но этот брак невозможен... Может быть пройдет время, вы привыкните ко мне, поймете как сильно я вас люблю...

ЛИЛИ. Нет, Тэд, не надейтесь... Я скорее умру, чем буду принадлежать другому. Ну послушайте, Тэд, вы еще не очень сильно привязались ко мне, бегите от меня. Вы еще найдете свое счастье!

ТЭД. Нет, Лили, вы не понимаете, я никогда не найду такой необыкновенней девушки как вы! Таких больше просто не может быть! Вы сами не понимаете как вы прекрасны! Вы просто ангел! Я простой человек, я не умею красиво говорить, простите меня... Вы лишаете меня надежды, но позволь­те хоть изредка бывать в вашем доме. Не говорите сейчас ничего, не нужно... Я ухожу. (Быстро уходит).

Лили подходит к скамейке на которой она сидела с Вильямом, опускается на колени и кладет голову на скамью.

ЛИЛИ (обнимая скамью). Не беспокойся, Вильям, я тебя не предам.

Замирает в таком положении.

Мастерская Марка. Полдень. МАРК сидит за столом, ест мясо с хлебом и пьет вино. На мольберте стоят две кар­тины, прикрытые полотном. Стук в дверь.

МАРК. Входите!

Входит ТОМ.

ТОМ. Здравствуй, Марк. Как мой заказ?

МАРК. Здравствуй. Заказ... Ну как тебе сказать... Сам посмотри (сни­мает полотно с картин). Ну, смотри внимательнее - какая твоя?

ТОМ (потрясен). Ты сотворил чудо, Марк! Ты гений! Нет, этого просто не может быть! Я не могу отличить! Как тебе это удалось? На твоей копии еще не должны высохнуть краски! Но эти две картины даже на ощупь совершенно одинаковые! Как ты это сделал?!

МАРК. У меня есть маленький секрет. Я сам изобрел, но держу это в тайне. Да и какая тебе разница? Работой доволен?

ТОМ. Доволен ли я?! Да я потрясен! Я в восторге! Я теперь спокойно могу отдать подлинник герцогу, а у меня останется эта гениальная копия! Я даже и не мечтал, что судьба подарит мне такое утешение!

МАРК. Странные слова я слышу от тебя. Почему ты должен отдать эту картину герцогу, если ты ей так дорожишь? А копию оставляешь себе как утешение... Что случилось, Том?

ТОМ. Я расскажу тебе, Марк, но история несколько неприятная... Я наде­юсь на твою порядочность...

МАРК. Рассказывай.

ТОМ. Я не хотел отдавать герцогу эту картину, даже показывать не хотел, но не удержался. А герцог, когда ее увидел, просто сошел с ума и потре­бовал ее у меня. Разумеется он предложил деньги или что-то взамен из его коллекции, мы ведь друзья, ты понимаешь...

МАРК (зло смеется). Я понимаю. Я понимаю даже больше, чем ты думаешь! Садись! Поговорим, выпьем вина (наливает вино в кружки). Так ты го­воришь вы друзья? А тебе не кажется, что с друзьями так не поступают?

ТОМ. Ты понимаешь, он коллекционер. Это такое безумие! Я его понимаю...

МАРК. Но ведь ты тоже коллекционер, и он понимает какую рану он тебе нанес.

ТОМ. Марк, что я могу? Он герцог... И как бы хорошо ни складывались наши отношения, я всегда должен помнить, что он наш господин. Мы живем в такое время...

МАРК. Да, время... Все мы рабы... Мне было семнадцать лет, когда ста­рый герцог, отец Эдварда, заметил мое дарование и дал мне денег на обучении живописи в Италии. Я прожил там счастливейших десять лет! Я усердно учился и учителями моими были величайшие художники! И все они отмечали мою исключительную одаренность! Я вернулся домой полный надежд! И первый человек которому я понес свои картины был наш герцог, старый к тому времени уже умер. И знаешь, что сказал мне герцог, когда увидел мои картины?! Наш просвещенный герцог! Знаток искусства! Он небрежно осмотрел их и уходя бросил: никуда не годится! Деньги истрачены зря... И все! Жизнь моя как художника на этом кончилась. Сам герцог заклеймил маня как бездарность! Никаких серьезных заказов. Живу тем, что рисую вывески на мясные лавки да иногда делаю копии картин.

ТОМ. Ты не прав, Марк, ты очень известный копиист, это не мало...

МАРК (взрывается). Копиист?! Я художник! Я сам могу творить! Ты же видел мои картины?!

ТОМ. Да, видел, они превосходны.

МАРК. А почему тогда ни одной не купил?

ТОМ. Видишь ли, Марк, я собираю старину, можно сказать древность... Но если хочешь куплю...

МАРК (презрительно фыркает). Да нет, не надо... Лучше заплати мне за эту копию приличные деньги, чтобы я мог уехать в мою прекрасную Флоренцию. Где умеют ценить настоящее искусство! Как я был счастлив там! Я только этой: мечтой и жил все эти годы! (Плачет). Пожалуйста, Том, заплати мне хорошо. Ты ведь можешь, ты же богат...

ТОМ (растроган). Конечно, конечно, Марк... Я и собирался... (Дос­тает большой кошелек с деньгами). Вот возьми, здесь достаточно, что­бы прожить во Флоренции несколько лет.

МАРК. Спасибо, Том. (Помолчав). Том, не отдавай герцогу подлинник. Он не имеет на это права, он не достоин ее! Отдай ему копию и пусть он успокоится.

ТОМ. Что ты?! Я не посмею! Если он узнает...

МАРК. Откуда он может узнать? Об этом знаем только мы вдвоем. Я не проболтаюсь, да и вообще я завтра уеду и никогда сюда не вернусь! Ты привез эту картину из Китая, ты столько времени держал ее в руках, рассматривал, но даже ты не можешь отличить подлинник от копии! А герцог держал ее в руках несколько минут, у него даже тень сомнения не проскользнет... Эти картины отличить невозможно!

ТОМ. Постой! А какая из них все-таки копия?

Марк (довольный смеется). Вот эта (берет с мольберта картину и подает Тому). Если присмотреться, то в нижнем углу стоит едва раз­личимая красная точка. Видишь?

ТОМ (присматривается). Да, вижу.

МАРК. Это и есть копия.

ТОМ (заворачивает обе картины). Ну, я пойду. Спасибо тебе, Марк!

МАРК. Ну так что, ты решился?

ТОМ. Я... Я подумаю. Прощай! (Быстро уходит).

МАРК (один, подняв руки к небу). О, Флоренция! Флоренция моя! Я иду к тебе! (Счастливый смеется).

Замок герцога. Его кабинет. Сэр Эдвард сидит за столом и что-то пишет. Закончив писать прикладываем к бумаге большую печать.

СЭР ЭДВАРД. Получайте ваши деньги, Ваше Величество!

Входит СЭМЮЭЛЬ.

СЭМЮЭЛЬ. Сэр Эдвард, к вам пришел купец Тэд Палмер.

СЭР ЭДВАРД. Что ему нужно?

СЭМЮЭЛЬ. Говорит пришел по поручению Тома Келси и что-то принес.

СЭР ЭДВАРД. Зови его сюда!

СЭМЮЭЛЬ. Слушаюсь (уходит).

Входит Тэд Палмер с картиной в руках. Картина завернута в дорогой бархат. ТЭД вносит ее как величайшую ценность.

ТЭД (низко кланяется). Добрый день, Ваша Светлость!

СЭР ЭДВАРД. Здравствуй, Палмер, с чем пожаловал?

ТЭД. Меня прислал Том Келси, он просит извинения, что не смог приехать сам, так как он очень тяжело заболел, его скрутил радикулит и он не может встать с кровати. Он все написал в своем письме. И он просил меня передать вам эту картину. (С почтением протягивает картину и лежащее на ней письмо.)

СЭР ЭДВАРД (берет картину). Спасибо, Палмер, можешь идти. Да, пе­редай Тому, что я на днях его навещу. Пусть выздоравливает.

ТЭД (кланяется и уходит). Всего доброго, Ваша Светлость.

СЭР ЭДВАРД. До свидания, Палмер.

Оставшись один сэр Эдвард разворачивает картину и долго любу­ется ей.

СЭР ЭДВАРД. Моя! (Кричит). Самюэль!

Входит СЭМЮЭЛЬ.

СЭМЮЭЛЬ. Сэр?

СЭР ЭДВАРД. Попроси леди Мэган зайти ко мне. Скажи, что я очень ее жду.

СЭМЮЭЛЬ. Слушаюсь (уходит).

СЭР ЭДВАРД (читает письмо от Тома). Дорогой Эдвард! Прости, что не приехал к тебе по твоему приглашению. Я помню о нашем договоре, но проклятая болезнь скрутила меня так, что я не могу подняться с кровати. Посылаю тебе картину с моим другом Тэдом Палмером. Как только я буду здоров, то приеду к тебе. Обо мне не беспокойся. За мной хорошо ухажи­вает Джейн и каждый день бывает доктор Беккет. Твой преданный друг, Том Келси. (На секунду задумался). Надо послать ему египетской мази. Беккет дурак круглый... Впрочем, надеюсь все будет хорошо. (Воз­вращается к картине.)

Входит ЛЕДИ МЭГАН.

ЛЕДИ МЭГАН. Что случилось, Эдвард? Что-нибудь с Вильямом?

СЭР ЭДВАРД. Мэган, дорогая, ну почему обязательно с ним должно что-то слупиться? Успокойся (усаживает ее в кресло). С Вильямом все в по­рядке. Мальчик вырос и сейчас как старый морской волк уверенно ведет свой корабль!

МЭГАН (улыбается). Конечно. Это же наш сын.

СЭР ЭДВАРД. Посмотри, что у меня есть! (Берет со стола картину и протягивает ее Мэган).

МЭГАН (рассматривая картину). Какая необычная... Это что, откуда-то из Азии?

СЭР ЭДВАРД. Угадала. Это из Китая.

МЭГАН. Потрясающе! Кажется такой картины у тебя еще не было?

СЭР ЭДВАРД. Не было! Да такой картины вообще ни у кого нет! Ты не представляешь как я ей рад! Лишь одна мысль отравляет мое счастье...

ЛЕДИ МЭГАН. Какая?

СЭР ЭДВАРД. Понимаешь, Мэган, эту картину привез Том Келси. Привез не мне, а себе... А я увидев ее был так очарован ею, что практически отобрал ее у него. Я конечно дам ему взамен что-нибудь из своей кол­лекции... Но ты же понимаешь, что он такой же полоумный как и я! Я по его глазам видел какую он испытывает муку, расставаясь с этой картиной... Но я ничего не мог поделать с собой! Видеть эту чудо, дер­жать в руках и расстаться с ним - это выше моих сил! Я бандит, Мэган...

МЭГАН (смеясь встает, обнимает Эдварда). Милый, глупый Эдвард! Как ты можешь говорить о себе такие глупости?! Ты добрейший из людей! Ты рассуждаешь не сообразно своему положению. Том сам должен был предложить тебе эту картину, заметив твой малейший интерес к ней. То, что вы с ним друзья с детства не дает ему права забываться. Я думала он умнее и так­тичнее...

СЭР ЭДВАРД (жалобно). Мэган, но я же просто отнял...

МЭГАН. Отнял? Ты отдашь ему взамен что-нибудь из своей коллекции. Из коллекции герцога! Уже это одно перевесит ценность любой его вещи.

СЭР ЭДВАРД. Ты правда так думаешь, Мэган? Или просто утешаешь меня?

ЛЕДИ МЭГАН. И я и все окружающие сочтут твой поступок единственно-правильным. Кстати, я давно хотела тебе сказать, что у тебя бывают минуты когда ты забываешь о своем высоком положении. Никогда не делай этого, Эдвард! Учти, что когда-нибудь это может тебе очень серьезно повредить.

СЭР ЭДВАРД (обнимает жену). Мэган, ну ты же не дашь меня в обиду? (Смеется).

МЭГАН (тоже смеется). Можешь не сомневаться! Я могу идти, Ваша Свет­лость?

СЭР ЭДВАРД (целует ее в лоб как ребенка). Конечно иди, моя радость.

Мэган уходит.

СЭР ЭДВАРД. Конечно она права... Герцог есть герцог.

Подвал в замке герцога. Одна из тюремных камер, где сидит КЭТ. Сыро, мрачно, окон нет. Помещение освещает только одна плошка. Кэт сидит в углу на соломе и пристально смотрит в дру­гой угол камеры, где громко попискивают и копошатся крысы. Кэт снимает с ноги башмак и отучит им по полу, пытаясь разогнать крыс.

КЭТ. Кыш! Кыш отсюда! Мерзкие твари! (Крысы продолжают возню, совершенно не обращая внимания на КЭТ. Кэт обессиленно прислоняет­ся к стене). Ничего не боятся... Когда-нибудь они сожрут меня... Я знаю, я сделала большую глупость, что сунула ему нож... Черт бы с ним, пусть бы увел его капитан на корабль, другой бы нашелся... Я кра­сивая, умная и меня здесь никто не знал... Удобная обстановка. Кто-нибудь бы да попался (проводит ладонью по телу). Такое тело - это чего-нибудь да стоит! Глупо все вышло! Проклятый Говард! Дура я! Три дня с ним возилась... Надо было сразу в церковь вести. Я же видела - он через час был готов! А, что сейчас! Проворонила свою удачу! Хорошо, что жива осталась. Надолго ли? Черт бы побрал этого Сэмюэля! Не мужик, а чурбан бесчувственный! Почему он не замечает, как я красива? Почему он не хочет меня? (Ударяет себя ку­лаком по коленке). Он мне нужен! Только с его помощью я могу выйти отсюда! (Сцепляет руки на груди, как в молитве). Господи, помоги мне соблазнить эту свинью!

Слышно, как кто-то открывает дверь камеры. КЭТ живописно разбрасывается на соломе, обнажив ноги и грудь. Делает вид, что спит. Входит СЭМЮЭЛЬ с корзинкой в руках. Иронически усмехаясь, смотрит на КЭТ.

СЭМЮЭЛЬ. Дрыхнешь? Удивляюсь как можно спать в такой вонище. Впрочем, для тебя в самый раз. Жрать-то будешь?

КЭТ (вскакивает). Конечно. (Пытается привести себя в порядок: при­глаживает волосы, отряхивает платье, кокетливо поправляет на шее дешевенькое украшение). Я так рада видеть вас, Сэмюэль! Вы заглядываете в мою камеру, как солнце, о котором я так скучаю!

СЭМЮЭЛЬ. Стой там, близко не подходи. На тебе блох скачет миллион... Еще перепрыгнет какая-нибудь... Погоди, сейчас дам тебе пожрать (ос­тавив корзинку на полу выходит и тут же возвращается со скамейкой).

КЭТ. Сэмюель, какие блохи? Я девушка чистоплотная.

Сэмюэль усевшись на лавку, достает из корзинки жаренную курицу, бе­лую лепешку, вино, зелень, фрукты.

СЭМЮЭЛЬ (с наслаждением нюхает курицу). Как приготовлена! Аж слюнки текут! Божественная птичка! Вот что надо рисовать, а не всякую погань!

КЭТ. Сэмюэль, такую еду дают перед смертью... Ты пришел меня убить?

СЭМЮЭЛЬ. Это не тебе, это мне (достает из корзинки кусок черного хлеба и бросает его Кэт). Вот тебе... И это тебе! (Бросает в солому бутылку с водой).

КЭТ (облегченно вздохнув, кокетливо). Ты пришел меня подразнить?

СЭМЮЭЛЬ (с аппетитом вгрызается в курицу). Нет, не подраз­нить. Я пришел тебя помучить. А то, мне кажется, что ты тут слишком хорошо устроилась. (Жрет). По мне так твое место висеть на суку. И что б тебя вороны клевали...

КЭТ. Самюэль, почему вы ко мне так недоброжелательны? Я нес­частная девушка! Я с рождения ничего не знала кроме нужды и обиды! А однажды меня даже ударяли ножом! Вот сюда... (высоко задира­ет юбку и показывает свою красивую ногу, часть задницы). Видишь?

СЭМЮЭЛЬ (не отрываясь от курицы). Вижу... Надо было всадить тебе нож туда же куда всадили Говарду. И проблем бы не было. Кстати, тебя не интересует, как дела у Фрейзера?

КЭТ. А разве он жив?

СЭМЮЭЛЬ. Жив, выходили... Зачем только не понимаю... Рехнулся он после всех этих дел. Кажется ему, что он мальчишка беспризорник. Бегает по порту и просит детским голосочком: «Дяденька, дай голодному мальчику хлебушка!» Продубленная матросня со слезами на глазах от­ворачивается, видеть этого не могут. Ты чувствуешь свою вину?

Кэт (в растерянности). Я? Я конечно свою вину признаю, что каса­ется Говарда... А Фрейзер... Пусть сам за себя отвечает. Мало ли чего по пьянке ни бывает, самому надо голову на плечах иметь...

СЭМЮЕЛЬ. Ну, я и говорю, что ты сука. Хочешь кусочек курочки?

КЭТ (заволновалась страшно). А ты дашь?!

СЭМЮЭЛЬ (бросает ей крохотный кусочек). На.

КЭТ (с жадностью, мгновенно проглатывает кусочек). Дай еще! По­жалуйста, дай!

Сэмюель. Хватит, а то растолстеешь.

КЭТ (падает в ярости на солому). О, сволочь! Зверь!

СЭМЮЭЛЬ (смеясь). Ладно, на еще кусочек.

Бросает кусок по­больше. Кэт медленно, с наслаждением ест его, пытаясь продлить удовольствие. Руки вытирает о платье.

О, вот это хорошо! Теперь ты вся пропиталась запахом курицы и ночью тебя наверняка сожрут крысы.

От этих слов Кэт подавилась, выплюнула остатки курицы изо рта.

КЭТ (прошипела). Чего ты хочешь? Чего ты добиваешься? Меня? На, бери! Денег у меня нет, и вообще взять с меня нечего!

СЭМЮЭЛЬ. Тебя мне даром не надо... Я таких тощих и бледных не люблю. Женщина должна быть как эта курочка - толстенькая и румяная. Вот с такой грудью и такой же задницей (показывает). Что касается де­нег - то у меня своих девать некуда. Герцог щедр к тем, кто ему верно служит.

КЭТ. Тогда зачем все это?

СЭМЮЭЛЬ. А затем, что боюсь я, что наш герцог, по доброте душевной тебя отпустит. Вот уж сколько дней ты здесь сидишь, а он все решенье не примет, все колеблется. Я три раза просил у него разрешение свернуть тебе шею, но он все отмахивается - потом, мол... А чего тянуть? Хлеб на тебя переводить? Он думает, что ты еще молодая, еще испра­виться можешь. Но я-то вижу, что ты змеей родилась, змеей и подохнешь. Я доброе дело сделать хочу - избавить мир от такой чумы. А мне не дают! Что я скажу Говарду когда придет время с ним встретится на том свете? Чем оправдаюсь? А ведь он мне друг! Я обязан отомстить за него! Вот я и добиваюсь, чтобы у тебя совесть проснулась и ты сама подохла.

КЭТ (разъяренно). Не дождешься! Я и не из таких передряг выбира­лась!

СЭМЮЕЛЬ (собирает в корзинку остатки еды). Ну посмотрим, посмотрим. Завтра я приду сюда не с курицей, а с метлой. Ночью тебя сожрут крысы, а я вымету то, что от тебя останется... (Забирает корзинку, лавку и уходит).

КЭТ (одна). Нельзя спать. Нельзя... А, все равно мне не выйти отсю­да! Ну что? Что мне делать? (Оглядывает камеру). Даже повеситься не на чем! Сволочи! Гнусные сволочи! Я ненавижу вас! Ненавижу! (Падает на солому, рыдает и бьет по полу кулаками).

Замок герцога. Его кабинет. Герцог ходит по кабинету с картиной в руках, пытаясь найти для картины соответственное место, но у него не получается.

СЭР ЭДВАРД (кладет картину на стол). С ума я сойду с этой картиной! Куда ее повесить? В китайской комнате она как-то теряется, в других - как-то не на месте... Что с ней делать, ума не приложу... Надо для нее одной специально отвести комнату.

Стук в дверь.

СЭР ЭДВАРД. Входите.

Входит СЭМЮЭЛЬ.

СЭМЮЭЛЬ. Сэр, позвольте вас отвлечь ненадолго, очень уж важное дело.

СЭР ЭДВАРД. Рассказывай.

СЭМЮЭЛЬ. Расскажу подробно, чтобы яснее было. Зашел я в харчевню «Охотничий рог» - туда хороший эль привезли. Вхожу - народу прор­ва, вся городская шваль собралась: артисты, писатели, художники, музыканты, поэты, в общем вся голытьба. Все пьяные в дым, орут, сла­вят Марка Флорентийского. Лезут к нему целоваться, желают доброго пути. Я спросил у хозяина - с чего вдруг, такое веселье? Куда это наш Марк собрался? Говорит, что уезжает Марк во Флоренцию и вроде бы навсегда. А друзей своих он уже третий день поит, никак с ними расстаться не может. И тут, слышу - ваше имя мелькнуло, ну я конечно насторожился, слушаю... И что же я слышу, Ваша Светлость! Повторить страшно!

СЭР ЭДВАРД. Ну, говори, не тяни!

СЭМЮЭЛЬ. Похвалялся наш Марк перед всей компанией, что картина китай­ская с летящим зимородком, которая у вас находиться не настоящая, а всего лишь копия, им написанная с картины Тома Келси. Мол, считаете вы себя великим знатоком искусства, а тут не разобрались, подделку от подлинника отличить не смогли. Орал на всю харчевню, что та­кого гениального художника как он, герцог не оценил, а теперь он уезжает и оставляет Вашу Светлость, извините, в дураках...

СЭР ЭДВАРД. Копия? Написанная Марком?! Бред! Этого быть не может! Ты приволок его сюда?

СЭМЮЭЛЬ. Конечно, сэр... Как же иначе.

СЭР ЭДВАРД. Он сильно пьян?

СЭМЮЭЛЬ. Уже нет.

СЭР ЭДВАРД. Тащи его сюда!

СЭМЮЭЛЬ. Слушаюсь, сэр.

Уходит и тут же возвращается с Марком. МАРК страшно испуган и подавлен, под глазом у него синяк.

МАРК (жалобно). Ваша Светлость...

СЭР ЭДВАРД. Подожди! (Указывает на картину). Это что, копия?

МАРК. Не знаю, Ваша Светлость.

СЭР ЭДВАРД. Тогда что ты плел?

МАРК. Дело в том, что Том Келси действительно заказал мне копию с этой картины и я ее сделал, так, что Том сам не смог отличить. Том со­бирался отдать вам подлинник, а копию оставить себе... А то, что ко­пия у вас, это я спьяну, с дуру прихвастнул. Черт попутал, Ваша Светлость! Простите меня! Дайте мне возможность уехать!

СЭР ЭДВАРД. Постой! Как отличить копию от подлинника? Ведь должно быть какое-то отличие?

МАРК. Оно есть, Ваша Светлость. На моей копии на обратной стороне в нижнем правом углу я поставил маленькую красную точку...

Герцог тут же хватает картину, переворачивает ее обратной стороной. Увидел точку, побелел и аккуратно положил картину на стол. Несколько мгновений все стоят оцепенев.

СЭР ЭДВАРД. Я отпускаю тебя. Но ты должен немедленно покинуть мои владения и не возвращаться сюда никогда. Если хочешь остаться жить...

МАРК. Ваша Светлость! Господин герцог, как мне благодарить вас?!

СЭР ЭДВАРД. Пошел вон! Сэмюэль, распорядись, чтобы кто-нибудь про­водил его до корабля и чтобы по дороге на корабль он ни с кем не встречался.

СЭМЮЭЛЬ. Слушаюсь.

Сэмюэль и Марк уходят.

СЭР ЭДВАРД. Том... Том... Как ты мог? Я так любил тебя, так дове­рял тебе... Мне никогда в жизни не было так больно! Ты же лучше всех знаешь, что для меня эти картины - ведь это дети мои! Дети! (Оцепенел. Шепчет). Дети?! (Замер. Глаза горят безумным огнем). Сэмюэль!

СЭМЮЭЛЬ (влетает). Я здесь, сэр!

СЭР ЭДВАРД. Жива еще эта девка? Портовая девка, Кэт?!

СЭМЮЭЛЬ. Жива, сэр.

СЭР ЭДВАРД. Ты ее не искалечил?

СЭМЮЭЛЬ. Нет, сэр! Вы же не велели ее трогать...

СЭР ЭДВАРД. Где она?

СЭМЮЭЛЬ. В подвале, сэр.

СЭР ЭДВАРД. Пойдем к ней.

Оба быстро уходят.

Камера КЭТ. Кэт стоит прижавшись спиной к стене.

КЭТ. Сколько я еще смогу не спать? Ну еще ночь, а дальше... (Она бросается к двери и со всей силы колотит по ней кулаками). Выпустите меня! Выпустите, сволочи! Или убейте, наконец!

Дверь открывается, входят герцог и СЭМЮЭЛЬ.

КЭТ (падает перед герцогом на колени, протягивает к нему руки). Пощадите меня, Ваша Светлость! Пощадите, я умоляю вас!

ГЕРЦОГ. Встань! (Очень пристально рассматривает ее). Копия! Хочешь жить?

КЭТ (выдохнула). Да.

СЭР ЭДВАРД. Все сделаешь, что я тебе прикажу?

КЭТ (с горячей готовностью). Все! Все, что хотите!

СЭР ЭДВАРД. Тогда условия такие: делаешь то, что я прикажу - по­лучаешь деньги и свободу. Обманешь, сбежишь - найду и убью! Но перед тем как сдохнуть, ты пройдешь все пытки, какие только есть... Согласна?

КЭТ (затрепетала). Я не предам, я не обману, я на все сог­ласна! На все!

СЭР ЭДВАРД (кладет ей руку на плече и пристально смотрит в глаза). Тогда слушай меня...

Прекрасный солнечный день. Площадь перед городским собором. Появляются доктор БЭККЕТ и ТОМ КЕЛСИ. За ними идут ДЖЕЙН, ЛИЛИ и ТЭД ПАЛМЕР.

Бэккет. Какой дивный день! Сегодня была прекрасная служба! Святой отец был явно в ударе. Его проповедь о любви к ближнему, о прощении была такой проникновенной. Я даже прослезился...

ТОМ. Не один вы, доктор... А день и вправду чудесный!

БЭККЕТ. Да, да... Как ваше самочувствие?

ТОМ (обнимает его за плечо). Спасибо, доктор, вы меня просто спасли!

БЭККЕТ (очень доволен). Да, надо сказать, что такая болезнь так быстро не проходит, но с вами мне очень повезло. А все благодаря пиявкам, которые я ставил вам на спину. Над этим методом смеются, считают его старомодным , но видите - результат налицо!

ЛИЛИ отходит в сторону и подняв лицо к небу, замирает впитывая солнечное тепло.

ТЭД (обращаясь к Джейн). Можно мне подойти к Лили?

ДЖЕЙН. Не надо. Я вижу, ей сейчас хочется побыть одной. Сейчас мы пойдем к нам и после обеда вы с Лили погуляете в саду. (К Тому). Том, пригласи к нам на обед доктора Бэккета.

ТОМ. Отличная мысль! Доктор, мы будем рады вас видеть. Приходите!

БЭККЕТ (очень польщен). С удовольствием!

ТОМ. Кстати, Джейн, что у нас на обед?

ДЖЕЙН. Телятина с шампиньонами, тушеный кролик, пудинг, пирог...

В этот момент откуда-то выскакивают люди в черном и в масках, они в мгновение ока подхватывают Лили и исчезают с ней.

Лили только успевает вскрикнуть: «Отец!» Слышен шум быстро удаляющейся кареты. Мгновение все стоят пораженные.

ДЖЕЙН (страшно кричит) Лили! Доченька! (Оседает на землю).

ТОМ (кричит). Стойте! Стойте! Держите их! (Убегает следом за каретой).

Доктор застыл в полной растерянности. Джейн без чувств лежит на земле.

ТЭД. Доктор, помогите Джейн! (Убегает вслед за Томом).

ДОКТОР (склоняется над Джейн, проверяет пульс). Слава Богу, жива! (Достает из кармана флакончик с нюхательной солью и подносит к лицу Джейн). Джейн, очнитесь! Джейн!

ДЖЕЙН (открывает глаза). Где Лили? Кто эти люди?

БЭККЕТ. Я ничего не знаю. Я не понимаю что происходит!

ДЖЕЙН. Где Том?

БЭККЕТ. Он с Тэдом побежал за каретой.

ДЖЕЙН (с помощью доктора поднимается с земли). Они не догонят... Карета унеслась как ветер. Чья это карета? Почему она вся черная?

БЭККЕТ. Мы все выясним... Джейн, вы не волнуйтесь, все уладиться. Все будет хорошо...

Появляются Том и Палмер.

ТОМ. Я ничего не смог сделать... Палмер, я прошу вас, скорее бегите к герцогу! Сообщите ему, что произошло. Герцог единственная на­ша надежда!

ТЭД. Бегу! (Убегает).

ТОМ. Джейн, дорогая, не волнуйся. Это наверно какие-то разбойники, мы заплатим выкуп, и Лили вернется к нам живая и невредимая.

ДЖЕЙН (хватает Тома за руку). Том, за что мы так наказаны? За что мы так страдаем?

ТОМ. Если бы я знал, Джейн...

Действие второе

Прошло три недели. Дом Келси. Поздний вечер. Том и Джейн молча сидят за столом. Полли ставит на стол скромный ужин.

Том и Джейн не притрагиваются к еде. Полли уходит, украдкой вытирая слезы.

ТОМ. Джейн, ты должна съесть хоть маленький кусочек...

ДЖЕЙН (тихо). Я не могу.

ТОМ. Послушай, Джейн, так нельзя. Мы так с тобой совсем ослабеем и можем заболеть. А когда герцог найдет нашу дочь и она к нам вернется, то ей понадобиться наша помощь, может быть понадобиться... А то по­лучиться, что мы сами свалимся ей на руки как два больных старика...

ДЖЕЙН. Да, Том, ты прав, нам надо быть сильными (с решимостью берет кусочек сыра, но ест через силу).

ТОМ (тоже начинает есть). Вот и хорошо... А когда наша девочка вернется, то дом наш снова будет такой же как прежде...

ДЖЕЙН. Ее нет уже три недели... Кажется прошла целая вечность, Если Лили не вернется, я умру...

ТОМ. Так даже думать нельзя! Лили вернется! Герцог обещал. Все его люди подняты на ноги. Сам Сэмюэль ищет ее! Ты же знаешь какой Самюэль - он все может!

ДЖЕЙН. Я знаю... Я верю в него, но скажи, Том, почему за эти три недели у нас не потребовали выкуп за Лили? Значит это не разбой­ники... Тут что -то другое...

ТОМ. Не знаю, Джейн, я ничего не знаю. Я уже не могу об этом ду­мать... Я просто надеюсь и все. И ты надейся!

ДЖЕЙН. Я молюсь за нее днем и ночью. И знаешь. Том, страшные мысли мне приходят в голову, что если не судьба нашей девочке вер­нуться домой, то пусть Господь оградит ее от мук и унижений, пусть наша Лили придет к нему такой же чистой как и жила...

ТОМ (ударяет кулаком во столу). Она вернется к вам! И никто не посмеет к ней прикоснуться!

ДЖЕЙН. Да, Том, да, ты конечно прав... Тебе дать лекарство?

ТОМ. Не надо. Поздно, надо готовиться ко сну.

ДЖЕЙН. Давай еще немножко посидим? Все равно мы не уснем...

ТОМ. Не уснем. И разговор у нас не клеится.

ДЖЕЙН. Боже мой, что же нам делать? Мы уже не можем ни есть, ни спать, ни говорить...

ТОМ. Мы можем ждать. И мы будем ждать.

Вбегает Полли, следом за ней стремительно входит СЭР ЭДВАРД. Увидев сэра Эдварда Том и Джейн вскакивают.

ТОМ. Что?!

СЭР ЭДВАРД. Успокойтесь Мы нашли ее, с ней все в порядке. Скоро вы ее увидите.

ДЖЕЙН. Где она?!

СЭР ЭДВАРД. Она в безопасности. Сядьте, сейчас я вам все объясню. Да сядьте вы, наконец!

Том и Джейн садятся.

Слушайте, вот что произошло: Лили была похищена разбойниками, но это не наши. Они пришли из Шотландии. Хотели получить за нее большой выкуп. Мои люди схватили одного из них, когда он шел к вам с письмом с требованием выкупа. Сэмюель нажал на него и тот привел нас к их логову. Мы напали на них внезапно и перебили почти всех. А Лили была в хижине, они поили ее сонной травой и когда мы вошли она крепко спала. Мой врач осмотрел ее, она не пострадала, они берегли ее... Но есть одна деталь...

ТОМ. Что?!

СЭР ЭДВАРД. От всего пережитого она потеряла память. Она не помнит своего имени, где ее дом, что с ней случилось. Она никого не узнает. Но, доктор сказал, что со временем все это пройдет. ЕЕ нужно окружить теплом и заботой, и память вернется к ней.

ДЖЕЙН. Боже мой! Девочка моя! Мы все сделаем для нее! Где она?! Где моя дочь?!

СЭР ЭДВАРД. Я сейчас приведу ее. А вы возьмите себя в руки, своей горячностью вы можете напугать ее. Не забывайте в каком она состоянии.

ТОМ. Мы будем сдержанны. Мы ничем не навредим нашей девочке.

Сэр Эдвард уходит. Том берет Джейн за руку и крепко сжимает ее.

ТОМ. Держись, Джейн, держись! Самое страшное уже позади.

ДЖЕЙН. Не волнуйся, Том, я буду сильной. Полли, беги на кух­ню, приготовь чай, что-нибудь из еды, девочка наверно хочет кушать. И нагрей воды побольше.

ПОЛЛИ. Да, я мигом! (Убегает).

Входит сэр Эдвард, он ведет за руку Кэт, одетую в платье Лили.

СЭР ЭДВАРД. Вот, Лили, это твой дом. Ты что-нибудь помнишь?

КЭТ (тихо). Нет.

СЭР ЭДВАРД. Ничего, ты все потихоньку вспомнишь. Вот твои родители - твой отец Том Келси и твоя мать Джейн. Они очень любят тебя и будут заботиться о тебе. Ты хочешь здесь остаться?

КЭТ. Да, хочу.

СЭР ЭДВАРД. Вот видите! Она ничего не помнит, но душой уже почув­ствовала родной дом.

ДЖЕЙН. Лили (обнимает ее и плачет). Как долго мы тебя ждали!

ТОМ. Эдвард, как мне благодарить тебя?

СЭР ЭДВАРД. Что ты, Том, какие могут быть счеты между друзьями!

ТОМ. Но, Эдвард, то, что ты для меня сделал.

СЭР ЭДВАРД. Я сделал то, что и должен был сделать и как твой друг, и как герцог.

Вбегает ПОЛЛИ.

ПОЛЛИ. У меня все готово! Вода нагрелась, можно идти мыться.

ДЖЕЙН. Сэр Эдвард, вы позволите, мы с Лили вас оставим?

СЭР ЭДВАРД. Конечно, конечно, идите.

ДЖЕЙН. Сэр Эдвард, у меня нет слов, чтобы выразить вам мою благо­дарность! (Плачет).

СЭР ЭДВАРД. Идите, Джейн, идите. Все хорошо...

Джэйн, Кэт и Полли уходят.

СЭР ЭДВАРД. Как приятно видеть вас снова счастливыми! Кстати, Том, ты ведь так и не заехал ко мне, а я тебе за «Летящего зимородка» приготовил одну очень оригинальную штучку... Приезжай! (Смотрит на него пронзительно. Том страшно смущен).

ТОМ. Да, да... Я, конечно... Как только с Лили...

СЭР ЭДВАРД. Ну хорошо... Я тебя жду! До встречи (Уходит).

ТОМ. Какая же я свинья! Эдвард, как мне стыдно перед тобой! Как мне стыдно! Если бы можно было все исправить!

Женский монастырь. Келья. На узкой кровати спит Лили в одежде послушницы. Входит мать Анна, настоятельница монастыря.

МАТЬ АННА. Как она долго спит. Это нехорошо. Похоже ей дали слишком много сонного зелья. Так можно и вообще не проснуться. (Будит Лили). Лили, проснитесь. Вам нужно проснуться, откройте глаза.

ЛИЛИ (просыпается). Где я?

МАТЬ АННА. Вы в монастыре. Я настоятельница, мать Анна.

ЛИЛИ. Как я сюда попала? Что со мной произошло?

МАТЬ АННА. Ты ничего не помнишь?

ЛИЛИ. Помню, что мы стояли у церкви, я отошла в сторону, и вдруг меня схватили какие-то люди в масках, посадили в карету и увезли. Потом меня заставили выпить какую-то жидкость и больше я не помню ничего.

МАТЬ АННА. Я тебе расскажу, что с тобой случилось. Тебя похитили разбойники, чтобы получить от твоего отца большой выкуп. Тебе да­ли сонное зелье и спрятали в лесной хижине. Но люди герцога их нашли. Была схватка и почти все разбойники погибли, но их главарю удалось скрыться. Убегая, он крикнул, что еще вернется и убьет тебя, вот поэтому тебя и спрятали здесь. Герцог сказал, что пока главаря не поймают и не казнят, ты будешь находиться здесь, для твоей же безопасности.

ЛИЛИ. А мои отец и мать? Они знают где я?

МАТЬ АННА. Конечно. Их предупредили. Они согласились, что тебе безо­пасней находиться здесь. Не волнуйся, Лили, ты скоро окажешься до­ма. Этому разбойнику никуда не деться, люди герцога обыщут всю окру­гу и он получит свое. А ты пока поживешь у нас. Тебе здесь будет хорошо. У нас огромный сад, хорошая библиотека, сестры наши добры и ты о ними подружишься.

ЛИЛИ. Спасибо, мать Анна.

МАТЬ АННА. Главное не грусти. Бог вам поможет. А теперь тебе надо поесть. Ты у нас почти сутки, вое спишь и спишь, надо теперь как следует подкрепиться. Пойдем в трапезную, у нас есть горный мед и только что испеченный хлеб, это придаст тебе силы. Ты любишь мед?

ЛИЛИ. Люблю.

МАТЬ АННА. Вот и хорошо, тогда пойдем (уходят).

Дом Келси. Том стоит с картиной в руках, смотрит на нее.

ТОМ. Что мне делать с этой проклятой картиной? Как отдать ее Эдварду? Как я окажу, как объясню ему... После того, что он для меня сделал. Может быть поехать к нему и незаметно подменить картину? Нет, так не получиться... Нет, без объяснений не обойтись. Придется выпить чашу позора до конца. Ничего не поделаешь - сам виноват. Соберусь с духом и дня через два-три поеду. А сейчас главное Лили. (Уходит.)

Комната Лили. Обставлена скромно и уютно. КЭТ одна, она только что проснулась. Внимательно осматри­вает комнату.

КЭТ. Ну вот, теперь я купеческая дочь. Что-то не очень роскошно живут эти купцы. Идиоты. При их-то деньжищах - и жить не умеют. Я конечно свою роль помню и здесь мне не долго оставаться, но с пустыми руками я отсюда не уйду. Сам Бог велел богатым с нищими делиться. Да и много ли я унесу? С них не убудет. Главное, чтобы раньше вре­мени они не догадались, что я не их дочь, а то тогда все сорвется и герцог недоволен будет.

Тихий стук в дверь.

ГОЛОС ДЖЕЙН. Доченька, ты проснулась?

КЭТ. Да, мама, я проснулась, заходи.

Входят Джейн и Полли, они принесли для Лили все для умывания и завтрак.

ДЖЕЙН. Доброе утро, доченька, как ты себя чувствуешь?

КЭТ. Доброе утро, мама, доброе утро, Полли. Я чувствую себя хорошо. Сегодня прекрасное утро! Такой воздух, такой аромат из сада!

ПОЛЛИ. Это жасмин. Ты же любишь жасмин.

КЭТ. Да, люблю... Но я ничего не могу вспомнить...

ДЖЕЙН. Не беда! Ты все вспомнишь, мы поможем тебе. Сейчас ты умоешься, позавтракаешь, и мы покажем тебе весь дом и сад. Повозим те­бя по городу...

КЭТ. Мама, а где мои бриллианты?

ДЖЕЙН (испуганно). Бриллианты? Все твои украшения в шкатулке. Тебе их дать?

КЭТ. Дать.

ДЖЕЙН достает из шкафчика шкатулку и подает КЭТ.

ДЖЕЙН. Вот, возьми.

КЭТ (открывает шкатулку) Это все? Так мало? Они не очень-то до­рогие.

ДЖЕЙН. Доченька, это то, что ты надевала в будний день, а на праздник у тебя есть очень дорогие украшения, но они лежат в кабинете отца.

КЭТ. Я хочу посмотреть.

ДЖЕЙН. После завтрака посмотришь.

КЭТ. Нет, мамочка, я хочу сейчас.

ДЖЕЙН. Пожалуйста, пойдем... Но ты не одета, ты но можешь такой неприбранной, неумытой показаться перед отцом.

КЭТ (спохватилась). О, да, конечно, давайте платье.

ПОЛЛИ. Вначале умываться (ставит перед Кэт тазик).

КЭТ. Давай (пытается умываться изящно, но это получается у нее неестественно и странно. Джейн и Полли недоуменно переглядываются).

КЭТ. Я умылась, что теперь?

ДЖЕЙН. Теперь можно надеть платье, хочешь, вот это голубое, оно те­бе очень к лицу.

ПОЛЛИ (подает платье). Это твое любимое платье. Позволь, я тебе по­могу (помогает Кэт надеть платье).

КЭТ (странно усмехаясь). Помоги, я от этого отвыкла.

ПОЛЛИ. Странно, платье как-то сидит не так...

КЭТ. Я наверно похудела, мне не давали есть...

ПОЛЛИ. Да нет, скорее пополнела... Кажется, что ты стала шире в кости.

КЭТ. Что ты говоришь?! Ты просто забыла какой я была! Вы все меня забыли! Я страдала! А вы жили тут в теплом, сытном доме (рыдает).

ДЖЕЙН. Что ты, девочка моя! Мы так страдали без тебя! Мы думали о тебе каждую минутку! Полли просто ошиблась. Ты давно не надевала это платье и... Ты еще растешь, может оно и стало чуть тесновато. Мы ку­пим тебе другое. Много дорогих, красивых платьев?

КЭТ (сразу успокоилась). А когда?

ДЖЕЙН. Да прямо сегодня. Мы собирались покататься по городу, заодно и заедем к швеям. Они шьют быстро и через несколько дней у тебя будут новые платья.

КЭТ. Я хочу, чтобы с золотой вышивкой.

ДЖЕЙН. И с вышивкой и с кружевами - все что захочешь!

КЭТ. Хорошо. Ладно, Полли, давай завтрак.

ПОЛЛИ (подает поднос о завтраком). Кушайте на здоровье.

КЭТ (жеманясь кушает). Вкусные булочки, прямо как у нас (запнулась). Ну как у нас там, у разбойников. Ничего не помню, а вот как мне там один раз булочку дали, это запомнила.

ДЖЕЙН. А разбойники тебя не обижали?

КЭТ (увлеченно жуя). Меня не очень-то обидишь... (спохватилась). Я дочь купца!

ПОЛЛИ. Все равно, наверно, страшно было?

КЭТ. Конечно. Сама попробуй.

ПОЛЛИ (крестится). Не дай, Господи!

КЭТ (отодвигает поднос). Все. Теперь причеши меня и пойдем смотреть бриллианты.

ПОЛЛИ (быстро и ловко причесывает Кэт). Тебе вплести ленту или заколкой волосы скрепить?

КЭТ. Оставь так.

ПОЛЛИ. Тогда все готово.

КЭТ. Ну, пошли?

ДЖЕЙН. Пойдем.

Кабинет Тома. Том что-то записывает в большую книгу. Входят ДЖЕЙН и КЭТ.

ТОМ. А, дочка, как спалось?

КЭТ. Отлично, папа.

ДЖЕЙН. Том, Лили хочет посмотреть свои украшения.

ТОМ (оцепенел на секунду). Какие именно?

КЭТ. Все, какие есть.

ТОМ (тихо). Странно... (К Кэт). А почему они тебя заинтересовали?

КЭТ. Просто хочу посмотреть.

ТОМ (пожав плечами). Пожалуйста... (Достает из дубового шкафа большой ларец и футляр. Открывает футляр и показывает лежащие там комплектом колье, серьги, перстень и браслет). Вот, смотри. Припоминаешь?

КЭТ (смотрит завороженно). Какое от них идет сияние! Это правда мое?

ТОМ. Конечно твое. Это принадлежало твоей прабабушке и по традиции нашей семьи ты наденешь его в день своей свадьбы.

КЭТ. А раньше нельзя?

ТОМ. Можно... Если хочешь - поноси его дома. Но на улицу в таких украшениях появляться нельзя - неуместно.

КЭТ. А когда я выйду замуж, то я буду надевать его, когда захочу?

ТОМ. Ну, в общем, да... Посоветуешься с мужем, где в нем можно поя­виться...

КЭТ. Ну, понятно... А у меня есть жених?

ТОМ. Ну, вообще-то за тобой ухаживает Тэд Палмер... Но у вас с ним еще ничего не решено. Ты сама потом решишь жених он тебе или нет.

КЭТ. Интересно. А он кто?

ТОМ. Он приятный молодой человек, купец...

КЭТ. Богатый?

ТОМ. Ну, могу тебе сказать, что дела у него идут не плохо. Он потом­ственный купец и парень очень толковый.

КЭТ. А денег у него столько же сколько у тебя или меньше?

ТОМ. Хм... Странный вопрос... Я его деньги не считал, но примерно столько же сколько у меня.

ДЖЕЙН. Почему тебя стали интересовать деньги, бриллианты?

КЭТ (искренне удивлена). А что раньше не интересовали?

ДЖЕЙН. Ну по крайней мере, такого горячего интереса ты никогда не проявляла.

КЭТ. Я этого объяснить не могу, может быть во мне взыграла купечес­кая кровь. Так наверное бывает - посидишь в холодной избушке на воде и хлебе и сразу вспомнишь и про деньги и про бриллианты.

ДЖЕЙН (в слезах обнимает Кэт). Бедная моя девочка! Сколько же тебе пришлось вынести!

КЭТ. Ладно, мам, погоди (отстраняет Джейн). А когда я увижу этого Тэда Палмера?

ТОМ. Если хочешь, мы его пригласим в гости... на днях.

КЭТ. Почему на днях-то? Мы ведь собирались ехать в город кататься, вот и заедем в гости к Палмеру, посмотрим какой у него дом.

ТОМ. Это как-то неловко, он не предупрежден о нашем визите, у него могут оказаться неотложные дела, а тут мы...

КЭТ. Ну и что, он нас не пустит что ли?

ТОМ. Пустит конечно...

КЭТ. Тогда чего тянуть кота за хвост, поехали.

ДЖЕЙН. А как же платья?

КЭТ. Платья закажем по дороге. Ну чего вы смотрите на меня? По­ехали! Я начинаю жить!

ТОМ. Ну, хорошо, будь по твоему, поедем.

Дом Тэда Палмера. В доме некоторый беспорядок. Стулья, перевернутые вверх ножками, стоят на столе. ТЭД с большой линейкой измеряет ширину стены. Входят ТОМ, ДЖЕЙН и КЭТ.

ТОМ. Привет, Тэд!

ТЭД. Господи, откуда вы?!

ТОМ (мрачно). Да вот, заехали. Лили захотела с тобой повидаться. Почему ты один? Где твои слуги? Двери открыты...

ТЭД. Я решил сделать небольшой ремонт и кое-какую перестановку, хотел устроить праздник в честь возвращения Лили. И разослал всех слуг с поручениями... Лили, как я счастлив, что вижу вас! И вас, Джейн, и тебя Том! Куда мне вас посадить? Это так неожиданно!

ТОМ (мрачен всю сцену). Не беспокойся, мы найдем куда сесть (бе­рет со стола стулья и ставит на пол). Садитесь.

Все садятся

КЭТ. Я так скучала по тебе, Тэд.

ТОМ. А ты что, помнила его?

КЭТ. Нет, но временами в памяти всплывал какой-то образ. И вот сей­час я вижу, что это был Тэд.

ТЭД. Я так поражен! Я не ожидал... Лили, а вы точно знаете, что это был я?

КЭТ. Конечно, это был ты. Такого хорошенького мальчика разве можно с кем-нибудь перепутать (смеется).

ТЭД. Том, Джейн, что вы такие мрачные? Чем вас угостить?

КЭТ (решительно встает). Спасибо, мы уже ели. (Обнимает Тэда). Пойдем, Тэд, я посмотрю твой дом (уводит Тэда, идет повиливая бедра­ми).

ТЭД. Том, Джейн, мы скоро...

КЭТ. Пойдем, пойдем. Папа, мама, не скучайте! (Уходят).

ТОМ. Что ты думаешь обо всем этом, Джейн?

ДЖЕЙН. Том, мне страшно об этом говорить, но это не наша дочь...

ТОМ. Я понял это сразу, как только она впилась глазами в бриллианты моей матери. Я разбираюсь в людях, у нее взгляд хищника, свирепого, страшного, это никакое не сумасшествие, она совершенно нормальна, и я точно знаю, что это не наша дочь. Что бы ни случилось с нашей девочкой, она никогда бы не превратилась в это чудовище с ухватками шлюхи. Ты заметила как она пошла с Тэдом? Она виляла задом!

ДЖЕЙН. О, Господи! Я в страшном смятении! Что нам делать, Том? И где тогда наша дочь?!

ТОМ. Давай пока не будем об этом говорить. У меня есть план, на­до, чтобы ее осмотрел доктор Беккет, он знает Лили с рождения, он ле­чил ее - что скажет он...

ДЖЕЙН. Ты думаешь, что доктор лучше меня знает мою дочь?

ТОМ. Я боюсь, что мы от горя сошли с ума. Пусть посторонний человек посмотрит трезвыми глазами и сделает заключение.

ДЖЕЙН. А что будет потом?

ТОМ. Что делать потом мы решим, а пока давай делать вид, что мы не сомневаемся, что это наша дочь, и все в порядке, все хорошо...

ДЖЕЙН (плачет). Лили, где моя девочка?

ТОМ. Джейн, возьми себя в руки! Никто не должен видеть твоих слез. Мы должны разобраться, что происходит...

ДЖЕЙН. Да, Том, мы должны стать железными.

Сад у дома Тэда Палмэра. Сад огромный, тенистый, прекрасный. Появляются ТЭД и КЭТ.

КЭТ. Какой у тебя прекрасный дом! Какой прекрасный сад! (Целует Тэда).

ТЭД (оцепенел). Ты меня поцеловала?!

КЭТ. А что мм раньше но целовались?

ТЭД. Вообще-то нет, но мне всегда этого хотелось.

КЭТ (весело смеясь). Тогда давай наверстывать упущенное! (Кладет ему руки на плечи).

ТЭД. Подожди, а Вильям?

КЭТ. Какой еще Вильям? Я не помню никакого Вильяма, мне нужен только ты! (Целует его). Ты такой робкий, ты совсем не умеешь целоваться.

ТЭД. Лили, ты просто сводишь меня с ума!

ЛИЛИ. Тогда будь смелее. Ты же чувствуешь, как ты нравишься мне! Ка­кие у тебя чудесные глаза! (Целует ему глаза). Я так истосковалась по тебе! Я хочу твоей любви, твоей нежности! (Страстно целует).

ТЭД. Лили, я так счастлив! Я очарован тобой! Но я боюсь, что ког­да память вернется к тебе, ты вспомнишь Вильяма и оттолкнешь меня. Я не вынесу этого!

КЭТ. А где этот Вильям?

ТЭД. Он в плавании....

КЭТ. Ну, пусть себе плавает. А я люблю тебя! И чтобы тебе не сомне­ваться, давай поженимся.

ТЭД. Правда?! Ты выйдешь за меня замуж?!

КЭТ. Конечно. Хоть завтра!

ТЭД. Лили, я никогда не был так счастлив! Душа моя поет! Пойдем к твоим родителям, я попрошу твоей руки.

КЭТ. Пойдем. (Уходят).

Гостиная в доме Тэда. Том и Джейн сидят молча. Входят ТЭД и КЭТ.

ТЭД. Том, Джейн, я прошу руки вашей дочери!

Пауза.

КЭТ. Ну что вы молчите? Разве вы не рады за свою дочь?

ТОМ. Мы рады. Но, Лили, ты только что вернулась домой и сразу за­муж. Это вызовет нехорошие пересуды в городе. Надо со свадьбой повреме­нить.

КЭТ. А мне плевать, что будут обо мне болтать люди.

ТОМ (ударяет кулакам во столу). Мне не плевать! Мне не безразлична честь моей семьи и честь Тэда!

КЭТ (тихо). Папа, при чем здесь честь Тэда?

ТОМ. Свадьба будет не раньше, чем через месяц. Это мое последнее слово. Тэд, мы благодарны тебе за гостеприимство, а сейчас мм ухо­дим. До свидания.

Том, Джейн и Кэт уходят.

ТЭД. До встречи... (Садится на стул и берется за голову).

Замок герцога, его кабинет. Герцог мечется по кабинету, как зверь в клетке. Стук в дверь.

СЭР ЭДВАРД. Кто там? Входите!

Входит СЭМЮЭЛЬ.

СЭМЮЭЛЬ. Добрый день, Ваша Светлость.

СЭР ЭДВАРД. Здравствуй, Сэмюэль, ты уже вернулся. Как там Лили?

СЭМЮЭЛЬ. С Лили все в порядке, сэр, она окружена заботой, у нее все есть. Она благодарила вас за спасение...

СЭР ЭДВАРД (в ярости). Стоп, дальше не нужно!

Сэр Эдвард наливает себе и Сэмюэлю коньяк.

СЭР ЭДВАРД. Выпей со мной, Сэмюэль.

Сэмюэль берет стакан.

Я чувствую, ты осуждаешь меня...

СЭМЮЭЛЬ. Сэр, я просто не понимаю к чему мы идем? Чем все это кон­читься?

СЭР ЭДВАРД. Я все поставлю на свои места - Лили вернется домой, а Кэт я дам денег и отпущу.

СЭМЮЭЛЬ. Тогда зачем все это было затевать?

СЭР ЭДВАРД. Все это начал не я, а Келси. Я только проучил его, что­бы он на своей шкуре испытал - что для человека значит настоящее и что значит подделка. Он обжег мне душу, и я хочу, чтобы он испытал такую же боль какую испытал я.

СЭМЮЭЛЬ. Но, Лили... сэр...

СЭР ЭДВАРД. Замолчи! Я совершил безумный поступок! Я раскаиваюсь, я страдаю! Но я теперь не вижу выхода из него! Что происходит с Томом, что происходит с Джейн?! Мне страшно подумать об этом! Уходи, Сэмюэль, мне надо найти какой-то выход.

СЭМЮЭЛЬ. Ради Бога, поторопитесь, сэр! Мне кажется, что случился что-то ужасное (уходит).

Сэр Эдвард некоторое время сидит молча, затем достает из ящика стола картину, разрывает ее и бросает в корзину для бумаг. Хочет налить себе коньяка, но видит, что бутылка пуста. Уходит из комнаты за другой бутылкой. Из противоположной двери входит ЛЕДИ МЭГАН.

ЛЕДИ МЭГАН. Эдвард (видит, что его нет). Ушел куда-то... (Замечает в корзине разорванную картину, достает ее и с изумлением разглядывает). Как это может быть? Что происходит? С ума он сошел?

Входит Эдвард с бутылкой коньяка.

СЭР ЭДВАРД. А, Мэган, пришла меня навестить? Хочешь выпить?

ЛЕДИ МЭГАН. Эдвард, что случилось с картиной?

СЭР ЭДВАРД. Я ее разорвал.

ЛЕДИ МЭГАН. Почему?!

СЭР ЭДВАРД. Потому что, я ее разлюбил.

ЛЕДИ МЭГАН. Но как ты мог уничтожить творение великого мастера?

СЭР ЭДВАРД. Мэган, не будем говорить о картине. Это мое решение и отчитываться я не хочу. (Берет картину и бросает в корзину). Мэган, если ты пришла с каким-то делом, то говори быстрее, я занят.

ЛЕДИ МЭГАН. Эдвард, мы с тобой не виделись уже пять дней, что с тобой происходит?

СЭР ЭДВАРД. Со мной ничего не происходит, я занят делами.

ЛЕДИ МЭГАН. Это неправда! Я никогда не видела тебя таким! Посмотри на себя - ты весь почернел! Взгляд затравленный, много пьешь, такое впечатление, что тебя что-то давит, мучает...

СЭР ЭДВАРД. Вздор! Тебе все это кажется! Я просто устал.

ЛЕДИ МЭГАН. Не пытайся меня обмануть. Я видела тебя уставшим, больным и даже почти умирающим, но таким ты не был никогда! Ты ходишь по дому, источая ненависть и злобу. От тебя все шарахаются, боятся попасться тебе на глаза, мои девушки чуть не в обморок падают, встретив тебя в коридоре. Даже твой громила Сэмюэль, которому сам черт не брат, весельчак и обжора на глазах превращается в старика. Эдвард, что происходит?! Я хочу знать!

СЭР ЭДВАРД. Оставь меня. Потом, когда-нибудь, я все расскажу тебе. Но сейчас не могу... Прошу тебя, не допытывайся... Я должен многое сделать и многое исправить и я прошу тебя - не мешай мне. Оставь меня одного...

ЛЕДИ МЭГАН. Хорошо, Эдвард, я пойду. Я буду молиться за тебя и за всех нас. (Уходит).

СЭР ЭДВАРД (один). Помолись... Крепко помолись за меня, Мэган.

Дом Келси. Том и Джейн пьют чай.

ТОМ. Где она?

ДЖЕЙН. У себя. Ей принесли платье, примеряет.

ТОМ. Доктор сегодня будет у нас?

ДЖЕЙН. Я пригласила его, он обещал зайти.

ТОМ. Хорошо...

Из своей комнаты выходит КЭТ. На ней ярко-красное платье, расшитое золотом, волосы чудесно уложены. Кэт изумительно краси­ва. Она понимает это и держится соответственно.

КЭТ. Папа, мама, посмотрите на меня. Посмотрите какая я у вас красивая! Какое чудесное платье! Я в нем совсем как знатная дама! (Кружится по комнате). Какая я счастливая! Папа, к этому платью подойдут мои бриллианты?

Том и Джейн потрясенные молчат.

Почему вы молчите? Вы что, не рады за меня? Или вам не нра­вится платье?

ТОМ. Все прекрасно...

КЭТ. Мамочка, как мне хорошо! (Целует Джейн, та вздрагивает от отвращения, но Кэт этого не замечает и продолжает кружиться). Ско­рей бы пришел Палмер! Он обалдеет увидев меня в этом платье! (Смеется).

Входит Полли, смотрит на Кэт глазами полными восторга и изумления. Она даже забыла зачем пришла.

ПОЛЛИ. Ах, какая красота!

КЭТ. Полли, посмотри, какая чудесная работа! (Показывает вышив­ку на платье). Здесь даже вшиты жемчужинки!

Входит доктор БЭККЕТ. Он почти сталкивается с КЭТ. Останавливается пораженный. Полли, увидев доктора, спохватилась.

ПОЛЛИ. Ой! Доктор Бэккет!

БЭККЕТ (Кэт). Лили, детка, как ты расцвела! Первый раз вижу, чтобы похищение пошло девушке на пользу.

КЭТ (кокетничая). Простите, но я вас не помню.

БЭККЕТ. Ну как же, деточка моя, я ваш доктор. Я ле­чу всю вашу семью, а тебя - так с самого рождения. Как ты себя чувству­ешь?

КЭТ. Прекрасно. Я совершенно здорова.

БЭККЕТ. Нет, деточка, если память к тебе еще не вернулась, то о том что ты здорова и все прекрасно - говорить рано. И я пришел тебе помочь.

КЭТ (насторожилась). Не надо мне помогать. Я в порядке.

ТОМ. Детка, доктор только осмотрит тебя. Ты пережила серьезное потрясение и нам важно знать состояние твоего здоровья.

КЭТ (раздраженно и зло). Да не надо меня осматривать. Я здорова! К чему все это? Я же себя знаю!

ТОМ. А я не понимаю почему ты упорствуешь? Что с тобой? Может быть ты что-то скрываешь от нас?!

КЭТ (испуганно). Ничего я не скрываю...

ДЖЕЙН (берет Кэт за руку). Детка, не надо упрямиться, эта процедура не займет много времени. Пойдем, я помогу тебе...

Уводит КЭТ. Полли уходит за ними.

БЭККЕТ. Том, с Лили происходит что-то странное. Я видел людей потерявших память, они вели себя совершенно иначе, в их поведении видна была неуверенность, глубокая растерянность, подавленность...

ТОМ. Доктор, вы осмотрите Лили и тогда сделаете свое окончательное заключение.

БЭККЕТ. Ну, хорошо, хорошо. Однако вы, Том, что-то не очень хорошо выглядите... и Джейн неважно выглядит... Каза­лось бы, девочка нашлась, надо радоваться. а вы как-то подавленны.

ТОМ. С нами разберемся потом, сейчас главное Лили.

БЭККЕТ. Конечно (весело). Как чудесно пахнет из кухни! Кажется это жаренная утка. У Джейн она всегда получается превосходно.

ТОМ. Джейн знает, что вы неравнодушны к утке и всегда старается. Я думаю, доктор, что мы с вами проведем приятный вечер...

Появляется ПОЛЛИ.

ПОЛЛИ. Доктор, мы готовы, проходите пожалуйста.

БЭККЕТ. Ну, посмотрим.... (уходит вместе с Полли).

Том, оставшись один сидит и тяжело ждет.

Из комнаты Лили выбегает насмерть испуганный БЭККЕТ.

ТОМ. Доктор, что с вами?

БЭККЕТ падает на стул, хватается за сердце, дышит тяжело. Том наливает коньяк в стакан и дает доктору, тот залпом его выпивает.

БЭККЕТ. Том, вы можете считать меня сумасшедшим, но там (показывает пальцем в сторону комнаты Лили). Там не ваша дочь. Я не знаю кто это, но это не Лили!

ТОМ. Нет, доктор, вы не сумасшедший, я знаю, что там не моя дочь. Но скажите мне как вы это определили?

БЭККЕТ (немного успокоившись). Как я определил! Да очень просто, это другое тело, другой организм! У нее другая кожа, другая глотка, тело не невинной девушки, а женщины! У нее даже запах другой, более низкий голос, а взгляд... Но самое поразительное это то, что у нее вырос зуб! Помните, полгода назад я удалил Лили зуб? Так вот на его месте стоит другой! Крепкий здоровый зуб! Послушайте Том, это не человек, это дьявол в облике Лили! Вам нужен не врач, а священник! Я тут бессилен. Единственное, что я могу сде­лать, это сохранить все мной увиденное в тайне.

ТОМ. Спасибо, доктор.

БЭККЕТ. А теперь, извините я должен идти! Я так потрясен! Мне нужно побыть одному, привести чувства в порядок. Всего доброго... (Убегает).

ТОМ. Кто же это? Дьявол или человек? И где тогда моя дочь?

Входит ДЖЕЙН.

ДЖЕЙН. Ну что?

ТОМ. Мы не ошиблись, Джейн, это не наша дочь. Не спрашивай меня, где Лили. Больше всего на свете я хотел бы это знать...

ДЖЕЙН. А что же нам теперь делать?

ТОМ (достает кинжал). Я буду пытать ее, но я узнаю где моя дочь!

ДЖЕЙН. Погоди, Том, я так боюсь навредить нашей девочке! Давай повременим, подумаем что можно сделать...

ТОМ (прячет кинжал). Хорошо, Джейн, я подумаю...

Входит КЭТ.

КЭТ. Что сказал доктор? Я больна?

ТОМ. Нет, дорогая, ты здорова.

КЭТ. Если я здорова, то почему у вас такие напряженные лица? Почему вы отворачиваетесь от меня?

ДЖЕЙН. Мы слишком много пережили за последнее время, не обращай на нас внимание, это скоро пройдет.

КЭТ. А, ну хорошо.

Входит ПОЛЛИ.

ПОЛЛИ. Пришел господин Палмэр.

ТОМ. Хорошо. Проси.

КЭТ. Я на минутку оставлю вас, мне надо привести себя в порядок. Скажите Тэду, что я скоро буду. (Уходит).

Входит Тэд с огромным букетом цветов и коробкой пирожных.

ТЭД. Добрый вечер! А где Лили? Вот эти цветы из моего сада. А эти пирожные, которые так любит Лили.

Комната ЛИЛИ. Кэт вбегает в комнату.

КЭТ. Они меня раскусили! Келси меня убьет! Надо бежать отсюда! Что мне даст герцог - кошелек с деньгами и все. Что это, ерунда. Надо срочно окручивать Палмера, продавать все его добро и бежать с ним отсюда. Он даст мне все - новое имя, семью, богатство, все о чем я мечтала! Но надо торопиться. Надо сейчас же все это решить! (Уходит).

Гостинная в доме Келси. Том, Джейн и Тэд молча сидят за сто­лом. Входит КЭТ.

КЭТ. Здравствуй, Тэд! Я очень рада тебя видеть? Здесь мне душно, пойдем погуляем по саду (берет его за руку и уводит в сад).

Сад. Вбегают Кэт и Палмер.

КЭТ (обнимает Палмера, говорит горячо). Тэд, дорогой, случилась беда! Келси сошел с ума! Он не признает меня за свою дочь и хочет убить! Я сама слышала, он говорил это Джейн и она согласилась! Они тронулись от горя! Если вы не спасете меня этой ночью меня убьют. Спаси меня! Я заклинаю тебя всеми святыми!

ТЭД. Что я должен делать?

КЭТ. Есть только один способ - я убегу с тобой и мы обвенчаемся. Потом ты поселишь меня в каком-нибудь безопасном месте. А по­том ты переведешь все свое дело в Лондон и мы с тобой будем жить там.

ТЭД. Лили, перевести дело в другой город - это не так просто. Здесь у меня все отработано, все известно, а что будет там? Та­кой переезд может закончиться разорением, да и зачем это нужно? Мы можем жить здесь, тебя никто не тронет, ты будешь под моей защи­той.

КЭТ. Нет, нет, слушай меня, я лучше знаю, что нужно делать! Пойдем со мной, милый мой! Счастье мое! Наша любовь в опасности! Обними меня! Успокой! (Страстно целует его и начинает раздевать). Ты же любишь меня и я люблю тебя, значит мы должны принадлежать друг другу! Так хочет Бог! (Раздевается сама.)

ТЭД (задыхаясь от счастья). Лили, Лили, любовь моя! Счастье мое! Я раб твой! Я сделаю все, что ты захочешь! Все! Только люби меня! Лили!

Гостиная в доме Келси. Том стоит у окна, рядом с ним ДЖЕЙН.

ДЖЕЙН. Она что-то замыслила, я это чувствую...

ТОМ. Не трудно догадаться что...

ДЖЕЙН. Вот они. Куда она его тащит? Что она делает?!

ТОМ. Я разрушу ее планы. Иначе она сожрет Палмера... (Уходит).

Сад. Среди кустов мелькают голые тела Кэт и Палмера. Появляется Том, смотрит на разбросанную одежду.

ТОМ (громко). Палмер, идите сюда!

Из кустов, прикрываясь выходит Палмер.

ТЭД. Том, я хочу объяснить... Я женюсь на вашей дочери, я не хотел вас оскорбить...

ТОМ. Где вы видите мою дочь?!

Из кустов поднимается нагая Кэт с перекошенным от злобы лицом.

Вот это?! Вспомните, какой была моя Лили и посмотрите на нее! Это дьявол! Бегите, бегите отсюда! Спасайтесь, мальчик мой, пока она не сожрала вашу душу!

ПАЛМЕР с ужасом вглядывается в КЭТ. Крестится и подхватив одежду убегает.

ПАЛМЕР (крестясь). Господи. Господи... Какое страшное лицо... (Убегает).

КЭТ. Тэд! Убежал... Опять сорвалось... Ну, что ты очень до­волен? Что ты хочешь от меня?

ТОМ. Что я хочу? Мне нужно от тебя получить некоторые объяснения.

Хватает Кэт за волосы и тащит ее упирающуюся и вопящую в дом. Втащив ее в гостиную отшвыривает от себя. Кэт падает на ковер, ози­рается затравленно и злобно.

КЭТ. Не смей прикасаться ко мне! А то герцог убьет тебя!

ТОМ. Что?! Герцог! При чем тут герцог? (Достает кинжал). Ты мне сейчас все расскажешь! Где моя дочь?!

КЭТ. Твоя дочь? А где мое счастье, Келси? Ты только что разрушил его, а сам старый прохвост хочешь быть счастливым! Ну так знай, что твоя дочь убита герцогом!

ДЖЕЙН (вскрикивает). Нет! Лили!

ТОМ. Ты лжешь! Герцог не мог этого сделать, мы с ним друзья!

КЭТ (издевательски смеясь). Да, ты такой хороший друг, что подсу­нул герцогу фальшивую картину. И что же ты хотел? Вот ты и получил то, что заслужил! Я копия твоей Лили! Бери что дают, другого не будет!

ДЖЕЙН. Том... Том... Что ты сделал, Том... (Хватается за сердце и падает замертво).

КЭТ (дико хохочет) Старый дурак! Из-за какой-то картинки с птичкой потерял и жену и дочь! Теперь подохни сам! Тебе уже все это (обводит рукой дом) ни к чему. Оставь все мне. Я молодая, я хочу жить, я хочу быть богатой!

ТОМ. Бери! (Убивает КЭТ).

Том подходит к Джейн и опускается рядом с ней на колени. Берет ее руку, ищет пульс, потом прикладывает голову к ее груди.

ТОМ. Мертва... (Смотрит на Кэт). Эта шлюха права, мне незачем больше жить. Девочки мои, вы наверно где-то здесь и смотрите на меня. Сейчас я к вам приду. Я только закончу одно дело и сразу приду, ладно? (Прислушался). Я надеюсь, вы подождете меня? Вы прости­те мой страшный грех? Никого на свете я не любил так как люблю вас! (Улыбается счастливой улыбкой). Скоро, скоро мы снова будем вместе! Теперь уже навсегда! (Достает картину и быстро пишет маленькую записку). Полли!

Прибегает Полли, видит мертвых Джейн и Кэт и, вскрикнув, в ужасе замирает.

ТОМ. Тихо, Полли, не говори ничего и не кричи. (Показывает рукой на Кэт). Видишь, это не Лили. Я убил ее. Это дьяволица, она хотела очернить чистый образ моей девочки. Но я ее разглядел! (Смеется). Видишь, Джейн умерла, это я виноват... Полли, девочка моя, ты всегда была очень добра к моей Лили, ты была ей как сестра и мы все любили тебя как родную. Уходи из этого дома, не возвращайся сюда никогда, здесь поселилась смерть! Я дам тебе много денег, ты хорошо устроишь свою жизнь, может быть купишь ферму, о которой так мечтала... Но сначала ты отнесешь герцогу картину и эту записку, отдашь ему это все и уезжай... Будь хоть ты счастлива. Иди, иди. (Целует ПОЛЛИ в лоб, отдает картину и деньги, и мягко выталкивает из комнаты). Прощай.

Полли уходит.

Ну вот и все... Пора... (Достает из шкафа флакончик с ядом. Выпивает его и отшвыривает его. Идет к Джейн, ложится рядом с ней). Господи, будь милосерден ко мне, позволь вам быть вместе... (Умирает).

Замок герцога. Кабинет герцога. Леди Мэган сидит в кресле, читает письмо от Вильяма. Сэр Эдвард сидит за столом, заваленном бумагами и слушает.

ЛЕДИ МЭГАН (читает письмо). Здравствуйте, мои дорогие, отец и мать. Слава Богу, я в Стокгольме. Плавание прошло на удивление благополучно. Груз доставлен в целости и сохранности. Вчера меня представили к королю, он был очень приветлив со мной, много расспрашивал меня о тебе, отец. Он считает тебя одним из самых благородных и умных людей Англии. Я с ним полностью согласен. Дорогой отец, я уже начал выполнять твои поручения, но для исполнения не­которых из них мне нужно наладить новые связи и задержаться в Швеции на шесть, восемь месяцев. (Мэган вопросительно смотрит на сэра Эдварда).

СЭР ЭДВАРД. Ради Бога, хоть на год.

ЛЕДИ МЭГАН (читает). Я поселился в большом красивом доме в центре Стокгольма. У меня прекрасный сад, пруд, в пруду плавают лебеди...

Стук в дверь. Входит Сэмюэль, он очень взволнован.

СЭМЮЭЛЬ. Простите, сэр Эдвард, дело не терпит отлагательства.

СЭР ЭДВАРД. Что?

СЭМЮЭЛЬ (мнется, не хочет говорить при леди Мэган). Там к вам пришли...

ЛЕДИ МЭГАН (вскакивает). Сэмюэль, ты ведешь себя странно! Что за тайны у вас от меня? Кто пришел? Отвечай!

СЭМЮЭЛЬ. Пришла Полли... Ваша Светлость.

ЛЕДИ МЭГАН. Полли? Служанка Келси, зови ее сюда!

СЭР ЭДВАРД. Мэган, я сам во всем разберусь...

ЛЕДИ МЭГАН (очень решительно). Нет, Эдвард, я устала от окружающих меня тайн! Я хочу знать что происходит! И кажется для этого пришло время. Сэмюэль, зови сюда Полли!

СЭМЮЭЛЬ (бросает взгляд на сэра Эдварда и увидев как тот устало кивнул, кланяется Мэган). Слушаюсь, Ваша Светлость.

Сэмюэль уходит и тут же возвращается с ПОЛЛИ.

ПОЛЛИ. Сэр Эдвард, леди Мэган, меня прислал мой хозяин...

ЛЕДИ МЭГАН. Что о тобой, Полли, ты вся дрожишь!

ПОЛЛИ. Он сошел с ума, там все мертвые... Он убил Лили и просил вам это передать (протягивает Эдварду картину и письма).

МЭГАН. Как убил Лили?! Этого не может быть!

СЭР ЭДВАРД. Успокойся, Мэган, Лили жива, она в монастыре. Келси убил шлюху Кэт. Она, как две капли воды похожа на Лили. И эту шлюху ему подсунул я. Я надеялся все исправить, но я опоздал... Ты хо­чешь объяснений? Но сейчас не время, я должен ехать в дом Келси, а когда вернусь, то все расскажу тебе. (Берет картину, читает записку и отшвыривает их).

ЛЕДИ МЭГАН. Что он пишет?

СЭР ЭДВАРД. Все потом. Полли, оставайся здесь. Сэмюэль, за мной!

Сэр Эдвард и Сэмюэль уходят. Мэган поднимает с пола записку, чи­тает ее.

ЛЕДИ МЭГАН (читает). Благодарю за урок, Ваша Светлость. Том Келси.

Леди Мэган поднимает картину, с изумлением ее рассматривает.

ЛЕДИ МЭГАН. А это что? Он же при мне порвал ее... Или не ее, была еще одна картина! (Кладет картину на стол). Полли, девочка моя, успокойся, мы позаботимся о тебе. Если за­хочешь, сможешь остаться у нас в доме. Скажи, ты сейчас в состоянии рассказать мне все, что произошло в вашем доме?

ПОЛЛИ. Да, леди Мэган, я все вам расскажу. У нас произошло что-то страшное, непонятное, дьявол вселился в наш дом!

Дом Келси. Входят сэр Эдвард, Сэмюэль и люди в черном, слуги сэра Эдварда. Они молча смотрят на представшую перед ними картину.

СЭР ЭДВАРД. Сэмюэль, посмотри, может быть кто-то жив.

СЭМЮЭЛЬ (осмотрев мертвых). Нет, сэр.

Долгая пауза.

Что де­лать, сэр?

СЭР ЭДВАРД. Тома и Джейн готовьте к похоронам. А эту (кивок на Кэт) сейчас заверните во что-нибудь и закопайте. И чтобы никто не видел и никто не узнал... (К слугам). Вы поняли?

СЛУГИ. Да, сэр. (Заворачивают Кэт в ковер и уносят).

СЭР ЭДВАРД. Сэмюэль, я хочу побыть один... с ними.

СЭМЮЭЛЬ. Да, сэр (уходит).

СЭР ЭДВАРД. Том, ты улыбаешься... Я знаю, тебе там лучше, чем мне здесь. Мы оба виноваты в том, что произошло - наша страсть лишила нас разума, мы забыли Бога. Я, конечно, виноват больше... Несоизмеримо больше... Я каюсь и казню себя, но что теперь... Том, Джейн, спите спокойно, я обещаю вам, что с вашей девочкой все будет хорошо. Я позабочусь о ней... Прощайте. (Уходит).

Замок герцога. В кабинете герцога в креслах сидят сэр ЭДВАРД и ЛЕДИ МЭГАН.

СЭР ЭДВАРД. Ну вот, Мэган, я рассказал тебе все. Я догадываюсь, что ты чувствуешь сейчас, но поверь мне, никто так не накажет меня, как казню себя я сам.

ЛЕДИ МЭГАН. Бог рассудит и Он решит, наказать тебя или помиловать. А сейчас нам нужно подумать о Лили.

СЭР ЭДВАРД (хватается за голову). Да, Лили... Я все время думаю о ней и не знаю, что теперь делать. Я в отчаянии, Мэган, помоги мне! Она ребенком сидела у меня на коленях, и что теперь? Я не могу вернуть ее из монастыря. Как я объясню ей, что произошло? Как она будет жить одна? А если она не вынесет свалившегося на нее горя и умрет? Этого нельзя допустить! Что делать, Мэган?

ЛЕДИ МЭГАН. Эдвард, я вижу только один выход. Раз так случилось, что мы отняли у девочки все, то мы обязаны хоть как-то искупить свой грех. Надо забрать Лили из монастыря и от­править к Вильяму.

СЭР ЭДВАРД. К Вильяму? Почему к Вильяму?

ЛЕДИ МЭГАН. Они любят друг друга, пусть поженятся и будут счастли­вы. Мы дадим им наше благословение.

СЭР ЭДВАРД. Это прекрасная мысль, Мэган! Я отдам ей все - сына, все что я имею, лишь бы девочка была счастлива! Но это покажется странным... Они же знают, что мы были против этого брака...

ЛЕДИ МЭГАН. Ну и что? Были против, теперь согласны. Эдвард, они будут так счастливы, что не будут ломать себе. голову над этим вопросом.

СЭР ЭДВАРД. А как мы объясним смерть ее родителей?

ЛЕДИ МЭГАН. Мы скроем от Лили смерть ее родителей. Я заберу ее из монастыря и сразу же посажу на корабль. Не беспокойся, Эдвард, я все возьму на себя и все сделаю как надо...

СЭР ЭДВАРД. Погоди, Мэган, но это нельзя скрывать вечно! Когда-нибудь все равно придется сказать...

ЛЕДИ МЭГАН. Конечно придется... Мы сделаем все возможное, чтобы Вильям и Лили как можно дольше не возвращались домой, пусть они поедут во Францию, в Италию, ты придумаешь какие-нибудь поручения, по­том, когда пройдет несколько лет у них уже будут дети, сложившаяся семья, мы напишем, что родители Лили умерли... Несчастный случай, или что-то еще... Там видно будет. Главное сейчас как можно скорее от­править Лили, а дальше будем думать что делать.

СЭР ЭДВАРД. Опять лгать. Строить все на лжи...

ЛЕДИ МЭГАН. У нас нет другого выхода. Это ложь во спасение. Ты ни­когда не задумывался о том, что будет с Вильямом узнай он всю правду?

СЭР ЭДВАРД. Мэган, не надо! Не добивай меня.

ЛЕДИ МЭГАН. Я сейчас поеду в монастырь, а ты распорядись насчет корабля. Не беспокойся, все будет хорошо.

СЭР ЭДВАРД (обнимает Мэган). Мэган, ты вернула меня к жизни, спасибо тебе. Я сам уже не видел выхода, я думал все, конец.

ЛЕДИ МЭГАН. Я всегда с тобой, Эдвард. Никогда об этом не забывай.

Леди Мэган уходит.

СЭР ЭДВАРД. Сэмюэль!

Появляется СЭМЮЭЛЬ.

СЭМЮЭЛЬ. Да, сэр.

СЭР ЭДВАРД. Сэмюэль, я направляюсь в порт, пойдешь со мной. Может быть понадобиться твоя помощь.

СЭМЮЭЛЬ. Простите, сэр, но я прошу вас отпустить меня со службы.

СЭР ЭДВАРД. Как, ты хочешь уйти?! Но почему?!

СЭМЮЭЛЬ. Не знаю как объяснить, но скажу так как чувствую. Я служил вам как преданный пес и не гнушался ничем, даже убийством, но я знал кого и за что я убивал. Я всегда был порядочным человеком и кого попало не убивал! Я делал важное дело - спасал хороших людей от всякой мрази, от тех кто грабил, насиловал, подличал... А что теперь? Когда я увидел, что стало с Томом и его женой, я сломался... Ваш верный пес издох во мне! Вы убили его. И я понял, что так как я относился к вам раньше я уже так не смогу, а потому честнее будет просто уйти и все... Отпустите меня, сэр. Я здесь больше не могу!

СЭР ЭДВАРД. И к кому же ты пойдешь служить?

СЭМЮЭЛЬ. Ни к кому. Я уже никому не смогу доверять так как доверял вам. У меня достаточно денег и я куплю харчевню, женюсь на дочери булочника и буду жить сам себе хозяин. Заниматься своим делом, растить детей и постараюсь поскорее забыть все, что было...

СЭР ЭДВАРД. Хорошо, Сэмюэль, иди, я отпускаю тебя.

СЭМЮЭЛЬ. Спасибо, сэр (направляется к двери).

СЭР ЭДВАРД. Сэмюэль!

СЭМЮЭЛЬ. Сэр?

СЭР ЭДВАРД. Прости меня, Сэмюэль.

СЭМЮЭЛЬ. Прощайте, сэр (уходит).

Сэр Эдвард (помолчав). Я потерял еще одного друга. Ну что ж, все верно... (Уходит).

Монастырь. Келья Лили. ЛИЛИ сидит за вышиванием. Входит мать АННА.

МАТЬ АННА. Лили, к тебе гостья.

ЛИЛИ (вскакивает) Мама?!

Входит ЛЕДИ МЭГАН.

ЛЕДИ МЭГАН. Здравствуй, Лили... Немедленно собирайся, твоей жизни угрожает опасность. Главарь разбойников узнал где ты, его видели в окрестностях монастыря. Тебе нужно немедленно уезжать. Так решили мы и твои родители. Мы отправляем тебя к Вильяму, корабль уже ждет тебя в порту.

ЛИЛИ (радостно вскрикивает). К Вильяму?! Но как?!

ЛЕДИ МЭГАН. Ты будешь женой Вильяма. Мы благословляем ваш брак. Свадьба будет в Стокгольме. Пока здесь не наладиться си­туация вы будете там жить. Собирайся скорей.

ЛИЛИ. Это так неожиданно. А мои родители?..

ЛЕДИ МЭГАН. Ты не сможешь повидать их перед отплытием, это опасно. Поверь, девочка моя, все это надо для твоего спасения. Для твоего счастья!

ЛИЛИ. Я верю вам, леди Мэган, я вручаю вам мою судьбу. Я так взволнована, так счастлива и растеряна... А мои родители приедут в Стокгольм на вашу свадьбу?

ЛЕДИ МЭГАН. Собирайся, родная моя, нам надо спешить.

ЛИЛИ. Да, да, конечно...

Стокгольм. Дом Вильяма. Сад. Беседка. Жаркий летний день. Появляются ВИЛЬЯМ и ЛИЛИ.

ЛИЛИ. Боже мой, как я счастлива! Я еще никак не могу опомниться от всего что со мной случилось! Я рядом с тобой, скоро наша свадь­ба, это похоже на сон! Какой-то вихрь подхватил меня - сначала твой отъезд и полная безнадежность, потом похищение, потом монастырь, и вдруг мы снова вместе и нет никаких преград. Те кто разлучили нас, сами соединили наши судьбы, как будто сам Бог заступился за нашу любовь! Ах, Вильям, это чудо! Свершилось чудо!

ВИЛЬЯМ. Да, Лили, я глазам своим не поверил, когда увидел тебя и прочел письмо от отца - они БЛАГОСЛОВЛЯЮТ наш брак! Что случилось?! Может небеса разверзлись и архангел грозно прокричал: сэр Эдвард! Леди Мэган! Что вы делаете?! Опомнитесь, не губите своих детей! Любовь дается Богом! Никто не имеет права отнимать ее!

ЛИЛИ (обнимает его). Вильям, дорогой, давай но будем ломать над этим голову. Мы вместе, мы счастливы, и счастливы наши родители! Иначе они не благословили бы наш брак! Так все хо­рошо!

ВИЛЬЯМ. Послушай, мы в своем счастье, совсем забыли о наших роди­телях. Надо написать им письмо. Пойдем в беседку, там у меня всегда есть бумага для писем. Напишем им, что ты уже здесь, что мы счастливы и ждем их на нашу свадьбу...

ЛИЛИ. Ой, чудесная мысль! Сейчас пойдем. Подожди минутку. Иди ко мне. Ты чувствуешь какой нежный теплый ветер дует с полей, как сладко пахнут цветы! Как будто Божье Дыхание... (Плачет от счастья). Вильям, милый мой, родной мой! Как я молилась! Как я хотела, чтобы всё было именно так!

Конец

Титова Лариса Дмитриевна
Староторжский Александр Владимирович
Москва
371-8459, 1519181